
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 建造壁炉(making A Fireplace) 000001
2. 建造壁炉(making A Fireplace) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建造壁炉(Making a Fireplace)
第1/2页

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
MAKING A
制作 一个

制作一个

['faɪəpleɪs]
FIREPLACE
壁炉

壁炉

[baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . ['seɪlər]
By HENRY H . SAYLOR
经过 亨利 H . 赛勒

作者：亨利·H·塞勒

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

['bʌŋgələuz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊz] ['gɑːd(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
BUNGALOWS , MAKING A ROSE GARDEN , ETC .
平房 , 制作 一个 玫瑰 花园 , ETC .

平房、建造玫瑰园等等。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[mək'braɪd] , [næst] & COMPANY1913
McBRIDE , NAST & COMPANY1913
麦克布莱德 , 纳斯特 & COMPANY1913

麦克布莱德、纳斯特公司 1913

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[mək'braɪd] , [næst] & [ˌsiː 'əʊ] .
McBride , Nast & Co .
麦克布莱德 , 纳斯特 & 合作 .

麦克布莱德、纳斯特公司

['pʌblɪʃt] , ['dʒænjuəri] , -
Published , January , 1913
已发布 , 一月 , -

出版于1913年1月

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
The fireplace of long ago ,
这 壁炉 的 长的 前 ,

很久以前的壁炉

[meɪd] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪnz] [pɒts][ænd; ənd][pænz][bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)]
made large enough to accommodate most of the kitchen's pots and pans beside the fire
制成 大的 足够的 到 容纳 最多 的 这 厨房的 锅 和 平底锅 旁 这 火

足够大，可以容纳厨房里大部分的锅碗瓢盆放在火炉旁。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [wʌn]
Introduction 1
介绍 1

引言 1

[kən'strʌkʃn] ['sɛvən]
Construction 7
建造 7

施工 7

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɒd] [fɔːmz] -
Miscellaneous Odd Forms 22
各种各样的 奇怪的 表格 -

杂项奇数表格 22

['feɪsɪŋz] [ænd; ənd]['mænt(ə)l] -
Facings and Mantels 25
饰面 和 壁炉架 -

饰面和壁炉架 25

['mendɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['faiəpleisiz] -
Mending Poor Fireplaces 31
修补 贫穷的 壁炉 -

修复破损壁炉 31

['faɪəpleɪs] [ək'sesəriz] -
Fireplace Accessories 36
壁炉 配件 -

壁炉配件 36

['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] -
Building the Fire 45
建筑 这 火 -

生火 45

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən]
THE ILLUSTRATIONS
这 插图

插图

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['frʌntɪspiːs]
The Fireplace of Long Ago Frontispiece
这 壁炉 的 长的 前 卷首插图

远古壁炉扉页

['feɪsɪŋ]
FACING
面向

面向

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bɑːskɪt] [greɪt] [ɪn] [brɑːs] [fɔːr]
An English Basket Grate in Brass 4
一个 英语 篮子 格特 在 黄铜 4

黄铜材质的英式篮式炉篦 4

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪə(r)]['kɔːnə(r)][ɪn] [kən'trɑːstɪŋ] [taɪlz] [fɔːr]
A Modern English Fire Corner in Contrasting Tiles 4
一个 现代的 英语 火 角落 在 对比 瓷砖 4

现代英式壁炉角，采用对比色瓷砖 4

[æn; ən] ['ɪŋglnʊk] [wɪð] [stəʊn] [hɑːθ] -
An Inglenook with Stone Hearth 22
一个 炉边 和 石头 炉 -

带石砌炉台的壁炉角落 22

[kɒŋ] [stəʊn] ['mænt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] [taɪp] -
Caen Stone Mantel for the Formal Type 26
卡昂 石头 曼特尔 为了 这 正式的 类型 -

卡昂石壁炉架，适用于正式的26型壁炉

[æn; ən][ɪn'fɔːm(ə)l] ['faɪəpleɪs] [ɪn] [fiːld] [stəʊn] -
An Informal Fireplace in Field Stone 30
一个 非正式 壁炉 在 场地 石头 -

用田野石建造的非正式壁炉 30

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][kə'ləʊniəl] [taɪp] [wɪð] [brɪk] ['feɪsɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] [wʊd] ['mænt(ə)l] -
The Modern Colonial Type with Brick Facing and White Wood Mantel 38
这 现代的 殖民 类型 和 砖 面向 和 白色的 木头 曼特尔 -

现代殖民地风格，砖砌外墙，白色木质壁炉架 38

[ə; eɪ]['krɑːftsmən] [taɪp] [ɪn] [brɪk] [wɪð] ['kɒpə(r)] [hʊd] -
A Craftsman Type in Brick with Copper Hood 46
一个 工匠 类型 在 砖 和 铜 兜帽 -

砖砌工艺风格，带铜质烟囱罩 46

[ə; eɪ] [rɪ'sest] ['faɪəpleɪs] [ɪn] [brɪk] [ænd; ənd] [rʌf] ['plɑːstə(r)] - [[wʌn]]
A Recessed Fireplace in Brick and Rough Plaster 50 [1]
一个 凹陷 壁炉 在 砖 和 粗糙的 石膏 - [1]

砖砌粗糙灰泥壁炉 50[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]
In a book of this kind there is no particular need for dwelling at length
在 一个 书 的 这 种类 那里 是 不 特别的 需要 为了 住宅 在 长度
[ɒn][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] .
on the desirability of having a fireplace .
在 这 理想性 的 拥有 一个 壁炉 .

在这样一本书中，没有必要详细探讨拥有壁炉的必要性。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .
That will be taken for granted .
那 将要 是 已采取 为了 的确 .

这会被视为理所当然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ə; eɪ] [həʊm] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [kən'sɪdəd]
It is enough to say that in these days a home can scarcely be considered
它 是 足够的 到 说 那 在 这些 天 一个 家 能 几乎 是 经过考虑的
['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'teɪn] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [hɑːθ] .
worthy of the name if it does not contain at least one hearth .
值得 的 这 姓名 如果 它 做 不是 包含 在 至少 一 炉 .

如今，如果一个家没有至少一个壁炉，就很难称得上是家。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['kwɒləti][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] [ðæt] [ig'zəːts]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [hɪp'nɒtɪk]
There is some inexplicable quality in a wood fire that exerts almost a hypnotic
那里 是 一些 无法解释的 质量 在 一个 木头 火 那 施压 几乎 一个 催眠的
['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] ['iːgəli] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
influence upon those who eagerly gather about it .
影响 之上 那些 WHO 急切地 收集 关于 它 .

木柴火有一种难以言喻的魔力，它对那些热切地聚集在火堆旁的人们产生了一种近乎催眠般的影响。

[ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz][in'djuːs, in'duːs][ə; eɪ][kɑːm][ænd; ənd] [ˌɪntrə'spektɪv] [muːd]
The smoldering glow of the logs induces a calm and introspective mood
这 闷烧 辉光 的 这 日志 诱导 一个 冷静的 和 内省 情绪
[ðæt] ['bæniʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌtrivi'æləti] [ænd; ənd] [dɪ'strækʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [gɪvz]
that banishes all the trivialities and distractions of the day's work and gives
那 驱逐 全部 这 琐事 和 分心 的 这 天 工作 和 给予
[wʌn][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɪz; ɪz][stɔː(r)][ɒv; əv] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .
one an opportunity to replenish his store of energy for the coming day .
一 一个 机会 到 补充 他的 店铺 的 活力 为了 这 未来 天 .

木柴燃烧的余烬营造出一种平静而内省的氛围，驱散了白天工作中的所有琐事和干扰，使人有机会为即将到来的一天补充能量。

[ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)] , [ˌʌn'laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmfət] [ðæt] [wiː; wi][dɪ'mɑːnd][ɪn][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]
The open fire , unlike most of the comforts that we demand in a modern
这 打开 火 , 与此不同 最多 的 这 舒适 那 我们 要求 在 一个 现代的
[həʊm] , [[ˌtuː'tuː]]
home , [2]
家 , [2]

与现代家庭中我们所追求的大多数舒适设施不同，[2]

[hæz; həz] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [reɪs] [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] ['ɔːlməʊst][æz; əz][ðə; ði] [həʊm]
has been associated with the race as far back almost as the home
有 到过 联系 和 这 种族 作为 远的 后退 几乎 作为 这 家
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

它与这项运动的联系几乎可以追溯到家园本身。

[æt; ət][fɜːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
At first , of course ,
在 第一的 , 的 课程 ,

当然，一开始是这样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ]
it was as a necessity and the development from that to a
它 曾是 作为 一个 必要性 和 这 发展 从 那 到 一个

['lʌkʃəri] [hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [sləʊ] [wʌn] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'ɪəz] [daʊn] [tuː; tə]
luxury has been an exceedingly slow one extending over the years down to
奢华 有 到过 一个 非常 慢的 一 扩展 超过 这 年 向下 到

[ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
the present time .
这 展示 时间 .

它最初是必需品，而从必需品到奢侈品的转变是一个极其缓慢的过程，历经多年才发展至今。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)] — [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [θɜːd] [wʌn] , [ðə; ði][gæs][lɒg] ,
There are two forms of the open fire — a possible third one , the gas log ,
那里 是 二 表格 的 这 打开 火 — 一个 可能的 第三 一 ， 这 气体 日志 ，

明火有两种形式——可能还有第三种形式，即燃气壁炉。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [les] [sed] [ðə; ði]['betə(r)] .
being a subject on which the less said the better .
存在 一个 主题 在 哪个 这 较少的 说 这 更好的 .

这是一个最好少说为妙的话题。

[wiː; wi][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] ,
We have , therefore ,
我们 有 ， 所以 ，

因此，我们有：

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['əʊpən] ['faɪəpleɪs] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːskɪt]
a choice between the open fireplace designed for wood and the basket
一个 选择 之间 这 打开 壁炉 设计 为了 木头 和 这 篮子

[greɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɜːn] [kəʊl] ,
grate in which to burn coal ,
格特 在 哪个 到 烧伤 煤炭 ，

可以选择使用开放式木柴壁炉或使用篮式炉篦燃烧煤炭。

['prefrəbli] ['kænəl] [kəʊl] .
preferably cannel coal .
最好 通道 煤炭 .

最好是渠道煤。

[ðɪs] ['lætə(r)]['fjuːəl][ɪz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [wel] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglənd] [weə(r)] [ðə; ði]
This latter fuel is not nearly so well known in this country as in England where the
这 后者 燃料 是 不是 几乎 所以 出色地 已知 在 这 国家 作为 在 英格兰 在哪里 这

['skeəsəti][ɒv; əv] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [meɪks] [kəʊl][ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmənli] [juːst] ['fjuːəl] .
scarcity of wood necessarily makes coal the more commonly used fuel .
缺乏 的 木头 一定 制作 煤炭 这 更多的 通常 用过的 燃料 .

这种燃料在我国远不如在英国那样为人熟知，因为英国木材稀缺，煤炭必然成为更常用的燃料。

[wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] ,
With our own abundance of wood , however ,
和 我们的 自己的 丰富 的 木头 ， 然而 ，

然而，凭借我们自身丰富的木材资源，

[ðeə(r)] [wɪl] [pə'hæps] [biː; bi]['lɪt(ə)l] ['hezɪtənsi] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði]['əʊpən] ['faɪəpleɪs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
there will perhaps be little hesitancy in choosing the open fireplace rather than
那里 将要 也许 是 小的 犹豫 在 选择 这 打开 壁炉 相当 比

[ðə; ði]['bɑːskɪt] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)][kəʊl] ,
the basket grate for coal ,
这 篮子 格特 为了 煤炭 ，

人们或许会毫不犹豫地选择开放式壁炉而不是煤炭篮式炉篦。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] , [[θriː]]
although in certain cases , [3]
虽然 在 肯定 案例 , [3]

虽然在某些情况下，[3]

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [weə(r)] [ðə; ði] [fluː] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [tuː] [smɔːl] ,
for example an apartment where the flue has been built too small ,
为了 例子 一个 公寓 在哪里 这 烟道 有 到过 建造 也 小的 ,

例如，一间公寓的烟道建得太小了。

[ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [æn; ən] [ə'veɪləb(ə)l] ['tʃɪmni] ['ɒfəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [fluː] ['eəriə] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪəpleɪs] [juːz] ,
or in a house where an available chimney offers only a small flue area for fireplace use ,
或者 在 一个 房子 在哪里 一个 可用的 烟囱 优惠 仅有的 一个 小的 烟道 区域 为了 壁炉 使用 ,

或者在房屋中，可用的烟囱只有很小的烟道面积可供壁炉使用，

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [greɪt] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['welkəm] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
the basket grate will prove a welcome solution of the problem .
这 篮子 格特 将要 证明 一个 欢迎 解决方案 的 这 问题 .

篮式格栅将证明是解决这个问题的一个理想方案。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Of course there is no excuse whatever for building a modern home with a chimney too small for the sort of fireplace you want ,
的 课程 那里 是 不 原谅 任何 为了 建筑 一个 现代的 家 和 一个 烟囱 也 小的 为了 这 种类 的 壁炉 你 想 ,

当然，建造现代住宅时，烟囱太小而无法安装你想要的那种壁炉，这是绝对没有任何借口的。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['terə] ['kɒtə] [fluː] ['laɪnɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [fluː] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['lætərz] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [drɑːft] .
but where the chimney has already been built without this provision it may possibly be found that a small terra cotta flue lining may be inserted in the larger flue without seriously damaging the latter's power of draft .
但 在哪里 这 烟囱 有 已经 到过 建造 没有 这 条款 它 可能 可能 是 成立 那 一个 小的 大地 科塔 烟道 衬垫 可能 是 插入 在 这 更大的 烟道 没有 严重地 损害 这 后者的 力量 的 草稿 .

但是，如果烟囱在建造时没有采取这种措施，则可能会发现，可以在较大的烟道中插入一小块陶土烟道衬里，而不会严重损害后者的通风能力。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [greɪt] ['faɪəpleɪs] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpɒsə'bɪləti] .
In that event the addition of a basket grate fireplace to an old house would be an interesting possibility .
在 那 事件 这 添加 的 一个 篮子 格特 壁炉 到 一个 老的 房子 会 是 一个 有趣的 可能性 .

在这种情况下，在老房子里加装一个篮式炉栅壁炉将是一个有趣的可能。

[haʊ'evə(r)] ['fʊli] [wiː; wi] [meɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] ,
However fully we may appreciate the desirability of some sort of fireplace ,
然而 完全 我们 可能 欣赏 这 理想性 的 一些 种类 的 壁炉 ,

然而，无论我们多么充分地体会到壁炉的吸引力，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['waɪdspred] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɪz] ['lɑːdʒli]
there seems to be a rather widespread impression that the attainment is largely
那里 似乎 到 是 一个 相当 广泛 印象 那 这 素养 是 很大程度上
[ə; eɪ] [[fɔːr]]
a [4]
一个 [4]

人们似乎普遍认为，这一成就很大程度上是[4]

['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːns] .
matter of chance .
事情 的 机会 .

纯属偶然。

[tuː] ['meni] [həʊm] - ['bɪldəz] [hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['ɑːrkəˌtekts] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɔː(r)]
Too many home - builders have instructed their architects to provide a fireplace or
也 许多 家 - 建筑商 有 指示 他们的 建筑师 到 提供 一个 壁炉 或者
[tuː] [ɪn][ðə; ði] [fɒnd] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['præktɪkli] [kləʊzd] — [ə; eɪ][mɪə(r)]
two in the fond hope that the matter was then practically closed — a mere
二 在 这 喜爱 希望 那 这 事情 曾是 然后 几乎 关闭 — 一个 仅仅
['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪərz] ['tʃɪəf(ə)l] [gləʊ] .
matter of time until they might be sitting before the fire's cheerful glow .
事情 的 时间 直到 他们 可能 是 坐着 前 这 火灾的 快乐 辉光 .

太多房屋建造商指示他们的建筑师安装一两个壁炉，他们满怀希望地认为这件事就此告一段落——他们很快就能坐在温暖的炉火前享受惬意的时光了。

[tuː] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wen] [ðə; ði][fɜːst] [fjuː] ['traɪəlz]
Too frequently the result has been a disappointment when the first few trials
也 频繁地 这 结果 有 到过 一个 失望 什么时候 这 第一的 很少 试验
[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [mɔː(r)] [sməʊk] [ðæn; ðən] [hiːt] [ɔː(r)] [tʃɪə(r)] .
introduced into the room more smoke than heat or cheer .
介绍 进入 这 房间 更多的 抽烟 比 热 或者 欢呼 .

很多时候，结果令人失望，因为最初几次试验带来的更多是烟雾而不是热情或喜悦。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['faɪəpleɪs] ['bɪldɪŋ]
The reason for this is that there is a scientific basis for fireplace building
这 原因 为了 这 是 那 那里 是 一个 科学 基础 为了 壁炉 建筑
[wɪtʃ] [ɪz] ['friːkwəntli] [ɪg'nɔːd] ['æbsəluːtli] [baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['kɒnfɪdənt] [ænd; ənd]['stjuːpɪd]['meɪs(ə)n] .
which is frequently ignored absolutely by an over - confident and stupid mason .
哪个 是 频繁地 忽略 绝对地 经过 一个 超过 - 自信的 和 愚蠢的 石匠 .

原因在于，壁炉建造是有科学依据的，但一些过于自信和愚蠢的泥瓦匠却常常完全忽略这一点。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrkɪˌtɛkts]
Where the work of building the home has been entrusted to an architect's
在哪里 这 工作 的 建筑 这 家 有 到过 受托 到 一个 建筑师的
[hændz][ðə; ði]['lætə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'priːʃieɪts] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
hands the latter usually appreciates the fact that the building of the
双手 这 后者 通常 感谢 这 事实 那 这 建筑 的 这
['faiəpleisiz] [ɪz]['laɪəb(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː]
fireplaces is liable more than any other part of the house to be taken into
壁炉 是 容易 更多的 比 任何 其他 部分 的 这 房子 到 是 已采取 进入
[ðə; ði]['meɪsənz] [əʊn] [hændz] [wɪð] ,
the mason's own hands with ,
这 石匠的 自己的 双手 和 ,

如果房屋建造工作委托给了建筑师，那么建筑师通常会意识到，壁炉的建造比房屋的任何其他部分都更容易落入泥瓦匠手中。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [wɒtʃt] , [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] .
if he is not watched , disastrous results .
如果 他 是 不是 观看 , 灾难性的 结果 .

如果不加以监视，后果不堪设想。

[ʌn'daʊtɪdli] ['evri] ['meɪs(ə)n] [faɪv]
Undoubtedly every mason [5]
无疑 每一个 石匠 [5]

毫无疑问，每个石匠[5]

[wʊd] [rɪ'zent] [məʊst] ['strɒŋli] ['eni] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
would resent most strongly any insinuation as to his lack of knowledge
会 怨恨 最多 强烈 任何 暗示 作为 到 他的 缺少 的 知识
[rɪ'gɑːdɪŋ] ['faɪəpleɪs] [kən'strʌkʃn] .
regarding fireplace construction .
关于 壁炉 建造 .

如果有人暗示他对壁炉构造缺乏了解，他会非常反感。

[iːtʃ] ['meɪs(ə)n][nɒt]['əʊnli] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,
Each mason not only thinks that he knows how a fireplace should be built ,
每个 石匠 不是 仅有的 思考 那 他 知道 如何 一个 壁炉 应该 是 建造 ,

每个泥瓦匠不仅认为自己知道如何建造壁炉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] ['meθəd]
but it is almost as general a rule that he feels that his particular method
但 它 是 几乎 作为 一般的 一个 规则 那 他 感觉 那 他的 特别的 方法
[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [kə'rekt] [wʌn] .
is the only correct one .
是 这 仅有的 正确的 一 .

但几乎可以肯定的是，他认为自己的方法是唯一正确的方法。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] [greɪt] [ɪn] [brɑːs] .
One of the best forms of the basket grate in brass .
一 的 这 最好的 表格 的 这 篮子 格特 在 黄铜 .

黄铜材质的篮式炉篦，堪称最佳款式之一。

[ðə; ði] [splei] [saɪdz] [send] [aʊt] [mɔː(r)] [hiːt]
The splayed sides send out more heat
这 摊开 侧面 发送 出去 更多的 热

展开的侧面会散发出更多热量

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪə(r)]['kɔːnə(r)] .
A modern English fire corner .
一个 现代的 英语 火 角落 .

现代英式壁炉角落。

['feɪsɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːθ] [hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['stɑːtlɪŋ] ['kɒntrɑːst][ɒv; əv] [taɪlz]
Facing and hearth have been worked out in a rather startling contrast of tiles
面向 和 炉 有 到过 工作 出去 在 一个 相当 令人震惊 对比 的 瓷砖

壁炉台面和壁炉区域采用了对比鲜明的瓷砖设计。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [tuː; tə]
In view of this it might be well for any man building his own home to
在 看法 的 这 它 可能 是 出色地 为了 任何 男人 建筑 他的 自己的 家 到
[gɪv] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['faiəpleisiz] ,
give some attention to the matter of his fireplaces ,
给 一些 注意力 到 这 事情 的 他的 壁炉 ,

鉴于此，任何建造自己房屋的人都应该重视壁炉的问题。

[tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [kən'strʌkʃn]
to insist on knowing how they are designed and to follow their construction
到 坚持 在 会心 如何 他们 是 设计 和 到 跟随 他们的 建造
[θruː'aʊt] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['blʌndə(r)] ;
throughout so that there is no chance for a blunder ;
自始至终 所以 那 那里 是 不 机会 为了 一个 错误 ;

坚持了解它们的设计方式，并全程跟踪它们的建造过程，以免出现任何错误；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃɑːns] [ɪz][nɒt][səʊ] [slaɪt] [æz; əz] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
and this chance is not so slight as might be supposed .
和 这 机会 是 不是 所以 轻微 作为 可能 是 据称 .

而且这种可能性并不像人们想象的那么小。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] ['keəfəli] [ʃəʊn] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn]
In a house in which the author had carefully shown every detail of construction
在 一个 房子 在 哪个 这 作者 有 小心 所示 每一个 细节 的 建造
[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] ,
in the drawings ,
在 这 图画 ,

在一栋作者在图纸中仔细描绘了每一个建造细节的房子里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [kəm'plitɪd] [ðæt] [ðə; ði][kɑːst] - ['aɪən]
it was found when the building was nearly completed that the cast - iron
它 曾是 成立 什么时候 这 建筑 曾是 几乎 完全的 那 这 投掷 - 铁
[θrəʊt] [fluːz] ,
throat flues ,
喉 烟道 ,

当大楼即将完工时，人们发现铸铁喉管存在问题。

[wɪtʃ] ['ɔːdnrəli] [prɪ'vent] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [mis'teik] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɒn][ðə; ði] ['meɪsənz] [[sɪks]]
which ordinarily prevent any possible mistake of construction on the mason's [6]
哪个 按说 防止 任何 可能的 错误 的 建造 在 这 石匠的 [6]

这通常可以防止砌砖工在施工过程中出现任何可能的错误[6]

[pɑːt] , [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɪn] [rɪ'vɜːst]
part , had been put in reversed
部分 , 有 到过 放 在 反转

一部分被放反了

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni]
and it was necessary to tear down the whole face of the chimney
和 它 曾是 必要的 到 撕 向下 这 所有的 脸 的 这 烟囱
[brest] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] ['prɒpəli] .
breast in each case to replace them properly .
胸部 在 每个 案件 到 代替 他们 适当地 .

因此，每处都需要拆掉整个烟囱胸墙才能正确更换烟囱。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'feə(r)] ,
The matter of construction is not at all a complicated affair ,
这 事情 的 建造 是 不是 在 全部 一个 复杂的 事务 ,

施工这件事本身并不复杂。

[æz; əz][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)] [wɪl] [eɪm][tuː; tə] [ʃəʊ] . [['sɛvən]]
as the next chapter will aim to show . [7]
作为 这 下一个 章 将要 目的 到 展示 . [7]

正如下一章将要展示的那样。[7]

[kən'strʌkʃn]
CONSTRUCTION
建造

建造

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['faɪəpleɪs] [dɪ'zaɪn] [dʌz] [nɒt] [laɪ] [ɪn] [sɪ'kjʊr]
HE chief difficulty in attaining a successful fireplace design does not lie in securing
他 首席 困难 在 达到 一个 成功的 壁炉 设计 做 不是 说谎 在 确保
[æn; ən] [ə'bʌndənt] [drɑːft] .
an abundant draft .
一个 丰富 草稿 .

设计一个成功的壁炉，最大的难点不在于如何保证充足的通风。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [drɔː] [ɪf] [ðə; ði] [fluː] [ɪz] [lɑːdʒ]
In fact it is an easy matter to make a fireplace draw if the flue is large
在 事实 它 是 一个 简单的 事情 到 制作 一个 壁炉 画 如果 这 烟道 是 大的
[ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fluː] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
enough and the opening from the fire chamber into the flue unobstructed .
足够的 和 这 开幕 从 这 火 房间 进入 这 烟道 通畅 .

事实上，只要烟道足够大，并且从燃烧室到烟道的开口畅通无阻，制造一个抽风的壁炉就很容易。

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eni] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [bleɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði]
There will never be any question of getting a roaring blaze the moment the
那里 将要 绝不 是 任何 问题 的 获得 一个 咆哮 火焰 这 片刻 这
['faɪə(r)] [ɪz] ['laɪtɪd] .
fire is lighted .
火 是 照明 .

点燃火堆后，绝不会出现熊熊烈火。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] [wei] ,
This is , in a way ,
这 是 ， 在 一个 方式 ，

从某种意义上说，这是

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] [ðæt] ['aʊə(r)] [kə'ləʊniəl] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɪlt] — [greɪt] ['kævənəs]
the type of fireplace that our Colonial ancestors built — great cavernous
这 类型 的 壁炉 那 我们的 殖民 祖先 建造 — 伟大的 洞穴状的
['oʊpənɪŋz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [fluːz] ,
openings and generous flues ,
开口 和 慷慨的 烟道 ，

我们殖民时期祖先建造的那种壁炉——巨大的洞穴式开口和宽敞的烟道，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wʊd] [wɒz; wəz] [paɪld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bleɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ]
with the result that the more wood was piled upon the blaze the more they
和 这 结果 那 这 更多的 木头 曾是 堆积 之上 这 火焰 这 更多的 他们
['blɪstəd] [ðeə(r)] [təʊz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʃɪld] [ðeə(r)] [bæks] .
blistered their toes and at the same time chilled their backs .
起泡的 他们的 脚趾 和 在 这 相同的 时间 冷藏 他们的 背部 .

结果就是，堆在火上的木柴越多，他们的脚趾就越烫，同时他们的背也越冷。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [sɪ'kjʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] , [ˌʌnəb'strʌktɪd] [[eit]]
For it is evident that when we secure such a strong , unobstructed [8]
为了 它 是 明显 那 什么时候 我们 安全的 这样的 一个 强的 ， 通畅 [8]

因为很明显，当我们获得如此强大、畅通无阻的[8]

['kʌrənt] [ɒv; əv] [hɒt] [eə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
current of hot air up the chimney ,
当前的 的 热的 空气 向上 这 烟囱 ，

热空气从烟囱向上流动，

[ɪ'nʌf] [kuːl] [eə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [θruː] ['evri]
enough cool air to take its place must be drawn into the room through every
足够的 凉爽的 空气 到 拿 它是 地方 必须 是 绘制 进入 这 房间 通过 每一个
['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['krevɪs] .
opening and crevice .
开幕 和 裂缝 .

必须通过房间的每个缝隙和开口引入足够的冷空气来填补空隙。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [drɑːft] [ðæt] ['rʌʃɪz] [pɑːst] [ðəʊz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
The result is a mighty draft that rushes past those unfortunate enough to be
这 结果 是 一个 强大的 草稿 那 冲刺 过去的 那些 不幸 足够的 到 是
['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['kæriz] ['ræpɪdli] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
sitting about the fire and carries rapidly up the chimney almost all of the
坐着 关于 这 火 和 携带 快速 向上 这 烟囱 几乎 全部 的 这
[hiːt] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] .
heat of combustion .
热 的 燃烧 .

结果是一股强劲的气流呼啸而过，吹过那些不幸坐在火堆旁的人，并将燃烧产生的几乎所有热量迅速带入烟囱。

[ɪn][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][kə'ləʊniəl]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['prɒbəbli] ['naɪnti] [pə(r)] [sent] .
In the fireplace of our Colonial ancestors probably ninety per cent .
在 这 壁炉 的 我们的 殖民 祖先 大概 九十 每 中心 .

在我们殖民时期祖先的壁炉里，可能有百分之九十是这样的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [lɒst] , ['biːɪŋ] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
of the heat was entirely lost , being carried up the chimney .
的 这 热 曾是 完全 丢失的 , 存在 携带 向上 这 烟囱 .

大部分热量都从烟囱散失了。

[haʊ'evə(r)] , [kɔːd] [wʊd] [wɒz; wəz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] .
However , cord wood was then to be had for the cutting .
然而 , 绳索 木头 曾是 然后 到 是 有 为了 这 切割 .

然而，当时可以获得可供砍伐的木柴。

[wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [deɪz] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [bɜːn] [wɪð] [ə; eɪ]
We want a different sort of a fire in these days — one that will burn with a
我们 想 一个 不同的 种类 的 一个 火 在 这些 天 — 一 那 将要 烧伤 和 一个
['stedi] ,
steady ,
稳定的 ,

如今我们想要的是另一种火——一种能够稳定燃烧的火。

['kɒnstənt] [bleɪz] [ɔː(r)] [gləʊ] , [kəns'ɜːvɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] [hiːt] ,
constant blaze or glow , conserving most of its heat ,
持续的 火焰 或者 辉光 , 保护 最多 的 它是 热 ,

持续燃烧或发光，并能保持大部分热量，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['tʃeɪmbə(r)] [wɪl] [rɪ'flekt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
which the back and sides of the fire chamber will reflect out into the room .
哪个 这 后退 和 侧面 的 这 火 房间 将要 反映 出去 进入 这 房间 .

火室的背面和侧面会将光线反射到房间里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [wɪl] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] .
Such a fireplace will not necessarily be a large one .
这样的 一个 壁炉 将要 不是 一定 是 一个 大的 一 .

这样的壁炉不一定会很大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [haʊ] [[naɪn]]
It is amusing to hear how [9]
它 是 有趣 到 听到 如何 [9]

听到[9]

[ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [gəʊz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['faiəpleisiz] — “ [greɪt] [bɪg] ['feloʊz] [ðæt] [wɪl]
universally the demand goes up for large fireplaces — “ great big fellows that will
普遍地 这 要求 去 向上 为了 大的 壁炉 — “ 伟大的 大的 伙伴们 那 将要
[bɜːn] [fʊl] [kɔːd] [wʊd] .
burn full cord wood .
烧伤 满的 绳索 木头 .

普遍而言，人们对大型壁炉的需求正在上升——“可以燃烧整捆木柴的巨型壁炉”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] .
” It is hard to see just why this is .
” 它 是 难的 到 看 只是 为什么 这 是 .

“很难理解这究竟是为什么。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪəpleɪs] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ə; eɪ]
It may be based on the assumption that if a small fireplace is desirable a
它 可能 是 基于 在 这 假设 那 如果 一个 小的 壁炉 是 理想 一个
[lɑːdʒ] [wʌn][ɪz][mɔː(r)][səʊ] .
large one is more so .
大的 一 是 更多的 所以 .

这可能是基于这样的假设：如果一个小壁炉是可取的，那么一个大壁炉就更受欢迎。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fæləsi] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ænd; ənd] ['faɪəpleɪs] ['bɪldə(r)] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][dɪ'spel]
This is a fallacy that the architect and fireplace builder find it hard to dispel
这 是 一个 谬论 那 这 建筑师 和 壁炉 建筑商 寻找 它 难的 到 打消
.
.
.

这是建筑师和壁炉建造商很难消除的一种谬论。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪəpleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [kæmp][ɔː(r)]
There is no objection whatever to a large fireplace in a summer camp or
那里 是 不 异议 任何 到 一个 大的 壁炉 在 一个 夏天 营 或者
[ɪn'fɔːm(ə)l] [ʃæk] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .
informal shack of that sort .
非正式 窝棚 的 那 种类 .

在夏令营或类似的简易棚屋里设置大型壁炉没有任何问题。

[ɪn][fækt][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [wʊd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] ,
In fact a small one would in such a place be ridiculous ,
在 事实 一个 小的 一 会 在 这样的 一个 地方 是 荒谬的 ,

事实上，在这种地方放一个小型的简直太荒谬了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)][jɪə(r)] - [raʊnd] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ɔː(r)]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɔː(r)][den] ,
but when we come to our year - round living - room or dining - room or den ,
但 什么时候 我们 来 到 我们的 年 - 圆形的 活的 - 房间 或者 用餐 - 房间 或者 丹 ,

但当我们来到我们一年四季都使用的客厅、餐厅或书房时，

[weə(r)] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] [taɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['ætməsfɪə(r)] ['kwaɪətə(r)]
where the walls of the room are tight and the whole atmosphere quieter
在哪里 这 墙壁 的 这 房间 是 紧的 和 这 所有的 气氛 更安静
[ænd; ənd][mɔː(r)] [rɪ'streɪnd] ,
and more restrained ,
和 更多的 克制 ,

房间的墙壁很紧，整个气氛更加安静和压抑。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪəpleɪs] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['elɪmənt] .
a large fireplace would be distinctly a disturbing element .
一个 大的 壁炉 会 是 明显地 一个 令人不安 元素 .

大型壁炉无疑会成为一个令人不安的元素。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ruːm] [æz; əz] [ðɪs] , [ən'les] ['veri] ['pɔːli; 'pʊəli] [bɪlt] ,
Such a room as this , unless very poorly built ,
这样的 一个 房间 作为 这 , 除非 非常 差 建造 ,

除非房间建造得非常糟糕，否则这样的房间

[wʊd] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði][ɪn] - [teɪk] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][drɑːft][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['faɪəpleɪs] ,

would not permit the in - take of sufficient air for the draft of a big fireplace ,

会 不是 允许 这 在 - 拿 的 充足的 空气 为了 这 草稿 的 一个 大的 壁炉 ,

不允许吸入足够的空气来产生大型壁炉所需的通风量，

[ˌweər'æz] [ɪn]['aʊə(r)][slæb]['kæbɪn][ɔː(r)][lɒg] ['bʌŋgələʊ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] . [-]

whereas in our slab cabin or log bungalow the conditions are quite different . [10]

然而 在 我们的 板 舱 或者 日志 平房 这 状况 是 相当 不同的 . [-]

而我们的板式小屋或木屋的情况则截然不同。[10]

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] .

A section through the fireplace and chimney .

一个 部分 通过 这 壁炉 和 烟囱 .

壁炉和烟囱剖面图。

[ðə; ði] [brɔːd] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [ˌreprɪ'zents] ['brɪkwɜːk] [-]

The broad cross - hatching represents brickwork [11]

这 广阔 叉 - 孵化 代表 砖砌体 [-]

宽阔的交叉阴影线代表砖砌结构[11]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ruːm] , ['ðeəfɔː(r)] ,

For the ordinary room , therefore ,

为了 这 普通的 房间 , 所以 ,

因此，对于普通房间而言，

[ə; eɪ][feə(r)] ['ævərɪdʒ] [saɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [θriː] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][baɪ] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fiːt] [haɪ] ,

a fair average size for the fireplace opening is three feet in width by two and a half feet high ,

一个 公平的 平均的 尺寸 为了 这 壁炉 开幕 是 三 脚 在 宽度 经过 二 和 一个 一半 脚 高的 ,

壁炉开口的合理平均尺寸为宽三英尺，高两英尺半。

[wɪð] [ə; eɪ] [depθ] [hɑːf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] .

with a depth half the width .

和 一个 深度 一半 这 宽度 .

深度是宽度的一半。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv] [hiːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv][drɑːft] .

From such a fireplace it is possible to get a maximum of heat with a minimum of draft .

从 这样的 一个 壁炉 它 是 可能的 到 得到 一个 最大限度 的 热 和 一个 最低限度 的 草稿 .

这种壁炉可以在产生最大热量的同时，最大限度地减少通风量。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['vaɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['eni] ['faɪəpleɪs] .

There are two vital principles that should be observed in the design of any fireplace .

那里 是 二 必不可少的 原则 那 应该 是 观察到 在 这 设计 的 任何 壁炉 .

设计任何壁炉时都应遵循两个至关重要的原则。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm]
One of these is the relation between the size of the opening into the room
一 的 这些 是 这 关系 之间 这 尺寸 的 这 开幕 进入 这 房间
[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fluː] [ɪt'self] .
and the size of the flue itself .
和 这 尺寸 的 这 烟道 本身 .

其中之一是房间开口大小与烟道本身大小之间的关系。

[ə; eɪ] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fluː] — [wɪtʃ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ðə; ði] [seɪm]
A cross - section of the flue — which incidentally should be kept the same
一个 叉 - 部分 的 这 烟道 — 哪个 顺便 应该 是 保留 这 相同的
[θruː'aʊt] [ɪts] [ɪk'stent] — [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː]
throughout its extent — should be one - tenth of the area of the opening into
自始至终 它是 程度 — 应该 是 一 - 第十 的 这 区域 的 这 开幕 进入
[ðə; ði] [ruːm] .
the room .
这 房间 .

烟道的横截面（顺便说一句，烟道的横截面在整个长度上应该保持不变）应该是房间开口面积的十分之一。

[ðə; ði] ['sekənd] ['vaɪt(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ]
The second vital consideration is the introduction of what are known as a
这 第二 必不可少的 考虑 是 这 介绍 的 什么 是 已知 作为 一个
" [sməʊk] [ʃelf] " [ænd; ənd] [ə; eɪ] " [sməʊk] ['tʃeɪmbə(r)] .
" smoke shelf " and a " smoke chamber .
" 抽烟 架子 " 和 一个 " 抽烟 房间 .

第二个重要的考虑因素是引入所谓的"烟架"和"烟室"。

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [-]
" The reason for constructing a fireplace [12]
" 这 原因 为了 建造 一个 壁炉 [-]

"建造壁炉的原因[12]

[wɪð] [ðiːz] [tuː] ['fiːtʃəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] ['redɪli] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .
with these two features will appear more readily by reference to the diagram .
和 这些 二 特征 将要 出现 更多的 容易 经过 参考 到 这 图表 .

通过参考图，这两个特征会更容易显现出来。

[ðɪs] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪz] ['kɪnd(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ] [ðə; ði] [wɔːm] [eə(r)]
This is drawn to show that when a fire is kindled on the hearth the warm air
这 是 绘制 到 展示 那 什么时候 一个 火 是 点燃 在 这 炉 这 温暖的 空气
['kʌrənt] ,
current ,
当前的 ,

这张图是为了说明当壁炉里燃起火时，会产生暖气流。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʒenəˌreɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] ,
which is generated immediately ,
哪个 是 生成的 立即地 ,

它是立即生成的，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [raɪz] [θruː] [ðə; ði] [θrəʊt] ([ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd]
begins to rise through the throat (the opening between the fire chamber and
开始 到 上升 通过 这 喉 (这 开幕 之间 这 火 房间 和
[ðə; ði] [sməʊk] ['tʃeɪmbə(r)]) [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [in'dju:s, in'du:s] [ə; eɪ] [daʊn] - [drɑːft] [ɒv; əv] [kəʊld] [eə(r)] .
the smoke chamber) and at once induces a down - draft of cold air .
这 抽烟 房间) 和 在 一次 诱导 一个 向下 - 草稿 的 寒冷的 空气 .

开始从喉部（燃烧室和烟室之间的开口）上升，并立即引起一股冷空气向下流动。

[ɪf] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kən'tɪnjuəs] [pleɪn] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [fluː] ,
If the back of the fireplace were on the same continuous plane with the rear side of the chimney flue ,
如果 这 后退 的 这 壁炉 是 在 这 相同的 连续的 飞机 和 这 后部 边 的 这 烟囱 烟道 ，

如果壁炉背面与烟囱后侧处于同一连续平面上，

[ðɪs] ['daʊnwəd] ['kʌrənt] [ɒv; əv][kəʊld][eə(r)] [wʊd] [straɪk] [də'rektli] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪt'self][ænd; ənd] [fɔːs] [sməʊk] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
this downward current of cold air would strike directly upon the fire itself and force smoke out into the room .
这 向下 当前的 的 寒冷的 空气 会 罢工 直接地 之上 这 火 本身 和 力量 抽烟 出去 进入 这 房间 .

这股向下流动的冷空气会直接冲击火源，并将烟雾吹到房间里。

[ðə; ði] [sməʊk] [ʃelf] [ɪz] [bɪlt] [dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prɪ'vent] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
The smoke shelf is built just where it will prevent this action .
这 抽烟 架子 是 建造 只是 在哪里 它 将要 防止 这 行动 .

烟囱架的设置位置正好可以防止这种情况发生。

[ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] [dʌz] [nɒt] [pə'hæps] [meɪk] [kwaɪt] [klɪə(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [sməʊk] ['tʃeɪmbə(r)] ,
The sectional diagram does not perhaps make quite clear the shape of this smoke chamber ,
这 分段式 图表 做 不是 也许 制作 相当 清除 这 形状 的 这 抽烟 房间 ，

剖面图或许未能完全清晰地展现出这个烟室的形状。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pə'spektɪv] ['aʊtlaɪn] [sketʃ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] ['tʃeɪmbə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [mʌst; məst] [-]
but the accompanying perspective outline sketch will indicate the fact that the throat and the smoke chamber at the bottom must [13]
但 这 随同 看法 大纲 草图 将要 表明 这 事实 那 这 喉 和 这 抽烟 房间 在 这 底部 必须 [-]

但随附的透视轮廓草图将表明喉部和底部的烟室必须[13]

[ɪk'stend] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fʊl] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
extend across the full width of the fire chamber .
延长 穿过 这 满的 宽度 的 这 火 房间 .

横跨整个燃烧室的宽度。

[ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ɪn][ðə; ði] [sməʊk] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ɪn]['raɪzɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz] [ðə; ði] [fluː] [æt; ət][ðə; ði] - [əʊn] ['eəriə] .
This width in the smoke chamber immediately diminishes in rising until it joins the flue at the flue's own area .
这 宽度 在 这 抽烟 房间 立即地 减少 在 上升 直到 它 加入 这 烟道 在 这 - 自己的 区域 .

烟室的宽度随着上升而迅速减小，直到与烟道本身的区域汇合。

[ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][kɑːst] - ['aɪən]['dæmpə(r)] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
The sectional diagram indicates a cast - iron damper built in the throat .
这 分段式 图表 表示 一个 投掷 - 铁 阻尼器 建造 在 这 喉 .

剖面图显示喉部内置铸铁阻尼器。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪə(r)][ɪt'self] .
This is not necessary , for it contributes nothing to the efficiency of the fire itself .
这 是 不是 必要的 ， 为了 它 贡献 没有什么 到 这 效率 的 这 火 本身 .

这没有必要，因为它对火本身的效率没有任何帮助。

[ɪts][wʌn] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [baɪ] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['meɪs(ə)n] [wɪð] [æn; ən][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [fɔːm] ,
Its one great advantage is that by furnishing the mason with an unalterable form ,
它是 一 伟大的 优势 是 那 经过 家具 这 石匠 和 一个 不可更改的 形式 ，

它最大的优点在于，它为石匠提供了一种不可更改的形式，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsɪz] [hɪm][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [θrəʊt] ['prɒpəli] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ]
it forces him to build the throat properly rather than in one of the wrong
它 力量 他 到 建造 这 喉 适当地 相当 比 在 一 的 这 错误的
[weɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] [mait] [dɪk'teɪt] .
ways that his own judgment might dictate .
方式 那 他的 自己的 判断 可能 听写 .

这迫使他以正确的方式塑造喉咙，而不是按照他自己的判断以错误的方式塑造喉咙。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kɑːst] - ['aɪən]['dæmpə(r)]['ɔːlsəʊ] [fɔːmz] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [flæt] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [brɪk]
Such a cast - iron damper also forms a support for the flat arch of brick
这样的 一个 投掷 - 铁 阻尼器 还 表格 一个 支持 为了 这 平坦的 拱 的 砖
['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɪf] [brɪks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
over the opening if bricks are used .
超过 这 开幕 如果 砖块 是 用过的 .

如果使用砖块，这种铸铁阻尼器还可以为开口上方的砖砌平拱提供支撑。

[ɪf] [ðə; ði]['dæmpə(r)][ɪz][nɒt] [bɪlt] [ɪn] ,
If the damper is not built in ,
如果 这 阻尼器 是 不是 建造 在 ，

如果阻尼器不是内置的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][juːz][æn; ən]['aɪən] [sə'pɔːtɪŋ] [bɑː(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] [flæt] [ɑːtʃ] .
it is necessary to use an iron supporting bar to carry this flat arch .
它 是 必要的 到 使用 一个 铁 支持 酒吧 到 携带 这 平坦的 拱 .

需要使用铁质支撑杆来支撑这个扁平的拱形结构。

[ðen] [tuː] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['dæmpə(r)][ɪz][nɒt] [juːst] , [ðeə(r)][ɪz] [lɒst] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Then too , in case the damper is not used , there is lost the advantage of being
然后 也 ， 在 案件 这 阻尼器 是 不是 用过的 ， 那里 是 丢失的 这 优势 的 存在
['eɪb(ə)l] [-]
able [14]
有能力的 [-]

此外，如果不使用阻尼器，就会失去能够[14]的优势。

[kwaɪt] ['redɪli] [tuː; tə][kləʊz][ðə; ði] [θrəʊt] [ɪn'taɪəli] ,
quite readily to close the throat entirely ,
相当 容易 到 关闭 这 喉 完全 ，

很容易就能完全闭合喉咙，

[wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌmətaɪm] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [wen]
which is highly desirable in the summertime and frequently in the winter when
哪个 是 高度 理想 在 这 夏令 和 频繁地 在 这 冬天 什么时候
[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪz] ['æktɪŋ] [tuː] ['strenjuəsli] [æz; əz][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)] .
the fireplace is acting too strenuously as a ventilator .
这 壁炉 是 表演 也 竭尽全力 作为 一个 呼吸机 .

这在夏季非常理想，在冬季也经常如此，因为那时壁炉作为通风设备的作用过于强劲。

[ɪf] [ðə; ði][kɑːst] - ['aɪən] [θrəʊt] [ɪz][nɒt] [juːst] , ['ðeəfɔː(r)] ,
If the cast - iron throat is not used , therefore ,
如果 这 投掷 - 铁 喉 是 不是 用过的 ， 所以 ，

因此，如果不使用铸铁喉部，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən]['aɪən] [pleɪt] [ɒn][ðə; ði] [sməʊk] [ʃelf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt]
it will be well to lay an iron plate on the smoke shelf in such a way that
它 将要 是 出色地 到 躺 一个 铁 盘子 在 这 抽烟 架子 在 这样的 一个 方式 那
[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [drɔːn] ['fɔːwəd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][tuː; tə] [kləʊz][ˌaɪ 'tiː] .
it could be drawn forward across the opening to close it .
它 可以 是 绘制 向前 穿过 这 开幕 到 关闭 它 .

最好在烟架上放置一块铁板，以便可以将其向前拉过开口将其关闭。

[pə'spektɪv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,
Perspective view of the fireplace ,
看法 看法 的 这 壁炉 ，

壁炉的透视图

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [pɑːts] [æz; əz] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kɑːst] - ['aɪən] [θrəʊt]
showing the shape of the various parts as built without a cast - iron throat
显示 这 形状 的 这 各种各样的 部分 作为 建造 没有 一个 投掷 - 铁 喉
['dæmpə(r)] [-]
damper [15]
阻尼器 [-]

显示了没有铸铁喉部阻尼器时各个部件的形状[15]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] ['dæmpəz] ,
There are other types of dampers ,
那里 是 其他 类型 的 阻尼器 ，

还有其他类型的阻尼器，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['peɪtəntɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [æn; ən]
most of them patented and all of them aiming to provide an
最多 的 他们 专利 和 全部 的 他们 瞄准 到 提供 一个
[ə'dʒʌstəb(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] .
adjustable opening in the throat in some way .
可调节的 开幕 在 这 喉 在 一些 方式 .

它们大多已获得专利，而且都旨在以某种方式在喉部提供一个可调节的开口。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [nɒb] [ɔː(r)]['hænd(ə)l] [prə'dʒektɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['brɪkwɜːk]
One or two of these have a knob or handle projecting through the brickwork
一 或者 二 的 这些 有 一个 旋钮 或者 处理 投影 通过 这 砖砌体
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] ,
of the arch ,
的 这 拱 ，

其中一两个拱门砖砌部分突出着旋钮或把手。

[pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dæmpə(r)][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .
permitting the convenient adjustment of the damper from outside .
允许 这 方便的 调整 的 这 阻尼器 从 外部 .

允许从外部方便地调节阻尼器。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,
As a general principle , however ,
作为 一个 一般的 原则 ， 然而 ，

但作为一项普遍原则，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt]
it is well to choose the simplest possible device that will secure the desired result
它 是 出色地 到 选择 这 最简单的 可能的 设备 那 将要 安全的 这 想要的 结果
.
:
.

选择能够确保达到预期效果的最简单的设备是明智之举。

[ðə; ði] ['terə] ['kɒtə] [fluː] ['laɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [-]
The terra cotta flue lining which is [16]
这 大地 科塔 烟道 衬垫 哪个 是 [-]

陶土烟道内衬[16]

[ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] [ɪz] [nɒt] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
shown in the sectional diagram is not absolutely necessary , of course ,
所示 在 这 分段式 图表 是 不是 绝对地 必要的 , 的 课程 ,

当然，剖面图中所示的结构并非绝对必要。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['mɒd(ə)n] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌʌn'nʌmbəd] ['faiəpleisiz] [hæv; həv]
as it is a rather modern introduction and unnumbered fireplaces have
作为 它 是 一个 相当 现代的 介绍 和 未编号 壁炉 有
[sɜːvd] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
served their purpose without it .
服务 他们的 目的 没有 它 .

因为这是比较现代的引入方式，而且没有编号的壁炉在没有编号的情况下也已经发挥了作用。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ɪts] [wɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [fluː] [wɪð]
There is no question , however , regarding its worth , for it provides a flue with
那里 是 不 问题 , 然而 , 关于 它是 值得 , 为了 它 提供 一个 烟道 和
[smuːð] ,
smooth ,
光滑的 ,

然而，它的价值毋庸置疑，因为它提供了一个平滑的烟道。

['regjələ(r)] [saɪdz] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [klɒg] ['nɪəli] [səʊ] ['redɪli] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [brɪk] [fluː] .
regular sides that will not clog nearly so readily as an ordinary brick flue .
常规的 侧面 那 将要 不是 阻塞 几乎 所以 容易 作为 一个 普通的 砖 烟道 .

规则的侧壁，不像普通砖砌烟道那样容易堵塞。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] ['θɪnə(r)] [wɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Besides that , it has the advantage of permitting a thinner wall for the
除了 那 , 它 有 这 优势 的 允许 一个 更薄 墙 为了 这
['tʃɪmni] .
chimney .
烟囱 .

除此之外，它还有一个优点，就是允许烟囱壁做得更薄。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fɔː(r)] - [ɪntʃ] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [brɪk]
It is dangerous to build a chimney with a single four - inch thickness of brick
它 是 危险的 到 建造 一个 烟囱 和 一个 单身的 四 - 英寸 厚度 的 砖
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [ə'dʒɔɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
between the flue and whatever may adjoin the chimney .
之间 这 烟道 和 任何 可能 毗 这 烟囱 .

在烟道和烟囱周围的任何物体之间只用四英寸厚的砖块砌成烟囱是很危险的。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]
Of course no wood should be allowed to come within an inch or two of
的 课程 不 木头 应该 是 允许 到 来 之内 一个 英寸 或者 二 的
[ðə; ði] ['brɪkwɜːk] [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,
the brickwork in any event ,
这 砖砌体 在 任何 事件 ,

当然，无论如何，任何木材都不应该靠近砖墙一两英寸以内。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [brɪk] , [ˌʌn'laɪnd] ,
but with a single thickness of brick , unlined ,
但 和 一个 单身的 厚度 的 砖 , 无衬里 ,

但只有一层砖，没有衬里。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːtə(r)] [wɪl] ['krʌmb(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [ænd; ənd]
there is always the danger that the mortar will crumble from a joint and
那里 是 总是 这 危险 那 这 砂浆 将要 崩溃 从 一个 联合的 和
[liːv] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [-]
leave an opening through which it would be an easy matter [17]
离开 一个 开幕 通过 哪个 它 会 是 一个 简单的 事情 [-]

总是存在这样的危险：砂浆会从接缝处剥落，留下一个开口，很容易就能从中钻出去[17]。

[fɔː(r); fə(r)] [spɑːks] [ɔː(r)] [fleɪm] [tuː; tə] [duː; də] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] .
for sparks or flame to do considerable damage .
为了 火花 或者 火焰 到 做 大量 损害 .

火花或火焰会造成相当大的破坏。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fluː] ['laɪnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
The introduction of a flue lining , however ,
这 介绍 的 一个 烟道 衬垫 , 然而 ,

然而，引入烟道衬里后，

['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [seɪf] ,
into the chimney built in this way makes it entirely safe ,
进入 这 烟囱 建造 在 这 方式 制作 它 完全 安全的 ,

这样建造的烟囱非常安全。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [bɪ'twiːn] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [fluː] ['laɪnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [fɪld] [ænd; ənd]
provided the joints between sections of flue lining are carefully filled and
假如 这 关节 之间 部分 的 烟道 衬垫 是 小心 已填 和
[meɪd] [smuːð] [wɪð] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)] .
made smooth with cement mortar .
制成 光滑的 和 水泥 砂浆 .

前提是烟道衬里各部分之间的接缝用水泥砂浆仔细填充并抹平。

[ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ,
The sectional diagram , it will be noticed ,
这 分段式 图表 , 它 将要 是 注意到 ,

会注意到，剖面图是这样的：

['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [meɪn] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [eɪt] ['ɪntʃɪz]
indicates a difference between the main back wall of the chimney , eight inches
表示 一个 不同之处 之间 这 主要的 后退 墙 的 这 烟囱 , 八 英寸
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

表示烟囱主后壁（厚八英寸）与外部墙体之间的差异，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪkwɜːk] [leɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd]
and the brickwork laid inside the fire chamber to form the hearth and
和 这 砖砌体 铺设 里面 这 火 房间 到 形式 这 炉 和
[ðə; ði] [bæk] .
the back .
这 后退 .

以及在火室内部砌筑的砖块，形成炉膛和炉背。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rʌf] ['brɪkwɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪz]
The reason for this separation is that the rough brickwork of the chimney is
这 原因 为了 这 分离 是 那 这 粗糙的 砖砌体 的 这 烟囱 是
['ɔːlweɪz] [leɪd] [fɜːst] [æz; əz] ['sɪmpli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
always laid first as simply as possible ,
总是 铺设 第一的 作为 简单地 作为 可能的 ,

之所以要分开砌筑，是因为烟囱的粗砖总是先砌好，而且要尽可能简单。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] [ɪts] ['sləʊpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑ:θ] [tu:; tə]
leaving the fire chamber with its sloping back and sides and the hearth to
离开 这 火 房间 和 它是 倾斜的 后退 和 侧面 和 这 炉 到
[bi:; bi] [fɪld] [ɪn] ['leɪtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['betə(r)] [greɪd] [ɒv; əv] [brɪk] [ɔ:(r)] [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] .
be filled in later with a better grade of brick or perhaps another kind .
是 已填 在 之后 和 一个 更好的 年级 的 砖 或者 也许 其他 种类 .

留下倾斜的后墙和侧壁的火室，以及炉膛，以后可以用更高等级的砖或其他类型的砖来填充。

['fri:kwəntli] , ['ɔ:lsəʊ] , [taɪl] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [brɪk] ['fɪnɪʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑ:θ] [ɔ:(r)]
Frequently , also , tile will be combined with the brick finish as a hearth or
频繁地 , 还 , 瓦 将要 是 合并 和 这 砖 结束 作为 一个 炉 或者
['feɪsɪŋ] . [-]
facing . [18]
面向 . [-]

此外，瓷砖也经常与砖饰面结合使用，作为壁炉或饰面。[18]

[ə; eɪ] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stəʊn] ['faɪəpleɪs] [wɪð] ['slaɪtli]
A cross - section showing the construction of a large stone fireplace with slightly
一个 叉 - 部分 显示 这 建造 的 一个 大的 石头 壁炉 和 轻微地
[ɑ:tʃt] ['əʊpənɪŋ] [-]
arched opening [19]
拱形 开幕 [-]

横截面图显示了带有略微拱形开口的大型石壁炉的构造[19]

[ə; eɪ] [sə'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑ:θ] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əb'teɪnd] [æz; əz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] — [baɪ] ['brɪŋɪŋ]
A support for the hearth is usually obtained as indicated — by bringing
一个 支持 为了 这 炉 是 通常 获得 作为 表明的 — 经过 带来
[wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [rəʊ] - [lɒk] " [ɔ:(r)] " ['trɪmə(r)] " [ɑ:tʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['meɪsənri]
what is called a " row - lock " or " trimmer " arch between the foundation masonry
什么 是 称为 一个 " 排 - 锁 " 或者 " 修剪器 " 拱 之间 这 基础 石工
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [flɔ:(r)] [dʒɔɪsts] [set] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['dɪstəns]
of the chimney and a pair of floor joists set out at the proper distance
的 这 烟囱 和 一个 一对 的 地面 托梁 放 出去 在 这 恰当的 距离
,
,
,

通常情况下，壁炉的支撑是通过在烟囱地基砖石和一对按适当距离布置的楼板托梁之间设置一个所谓的"排锁"或"修整"拱形结构来实现的。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:θ] .
depending upon the desired width of the hearth .
取决于 之上 这 想要的 宽度 的 这 炉 .

根据所需的壁炉宽度而定。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['meθəd] , [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [sə'pɔ:t] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
While this is the customary method , occasionally a support is secured in some other
尽管 这 是 这 习惯 方法 , 偶尔 一个 支持 是 安全 在 一些 其他
[wei] ,
way ,
方式 ,

虽然这是通常的做法，但有时也会用其他方式获得支撑。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔ:bəlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪsənri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
such as corbeling out from the masonry foundation ,
这样的 作为 叠涩 出去 从 这 石工 基础 ,

例如从砖石地基向外延伸的叠涩结构，

[ɔː(r)][baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [tuː] [ʃɔːt] [prə'dʒekʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meɪsənri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ʌp][æt; ət]
or by extending two short projections of this masonry from the bottom up at
或者 经过 扩展 二 短的 预测 的 这 石工 从 这 底部 向上 在
['aɪðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [æn; ən] [ɑːtʃ] [ə'krɒs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] .
either end of the hearth and throwing an arch across between these .
任何一个 结尾 的 这 炉 和 投掷 一个 拱 穿过 之间 这些 .

或者从壁炉两端的底部向上延伸两段短砖石，并在它们之间砌成一个拱。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [sɪ'ment] [ðə; ði] [hɑːθ] [brɪks] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [flʌʃ]
Upon a bed of cement the hearth bricks themselves are laid , usually flush
之上 一个 床 的 水泥 这 炉 砖块 他们自己 是 铺设 , 通常 冲洗
[wɪð] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
with the floor ,
和 这 地面 ,

炉膛砖通常铺设在水泥层上，与地面齐平。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [ɪ'nʌf] ['haɪə(r)] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ə; eɪ] ['bevəld] ['məʊldɪŋ] [strɪp] [tuː; tə] ['kʌvə(r)]
although occasionally enough higher to permit a beveled molding strip to cover
虽然 偶尔 足够的 更高 到 允许 一个 斜 模具 条 到 覆盖
[ðə; ði] [dʒɔɪnt] [bɪ'twiːn] [brɪk] [ænd; ənd] [flɔː(r)] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
the joint between brick and floor more closely .
这 联合的 之间 砖 和 地面 更多的 密切 .

虽然有时高度足以让斜面装饰条更紧密地覆盖砖块和地板之间的接缝。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ðə; ði] [hɑːθ] [ɪt'self] [ɪz] [reɪzd] [ðə; ði] [fʊl] ['θɪknəs] [-]
In some cases the hearth itself is raised the full thickness [20]
在 一些 案例 这 炉 本身 是 提高 这 满的 厚度 [-]

在某些情况下，炉膛本身会抬升到全厚度[20]

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɪk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [æz; əz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ʃəʊn]
of a brick above the floor , as in one of the photographic illustrations shown
的 一个 砖 多于 这 地面 , 作为 在 一 的 这 摄影 插图 所示
.
:
.

如图所示，地板上方有一块砖。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːθ] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [meɪd] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz]
The width of the hearth is ordinarily made about sixteen or eighteen inches
这 宽度 的 这 炉 是 按说 制成 关于 十六 或者 十八 英寸
[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz] ['faɪəpleɪs] ,
beyond the face of the opening with the average size fireplace ,
超过 这 脸 的 这 开幕 和 这 平均的 尺寸 壁炉 ,

一般情况下，壁炉台面的宽度比壁炉开口边缘宽出约十六到十八英寸。

['twenti] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [wɪð] ['lɑːdʒə(r)] [wʌnz] .
twenty inches or even more with larger ones .
二十 英寸 或者 甚至 更多的 和 更大的 一个 .

二十英寸，更大的尺寸甚至更大。

[ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [meɪd] [kən'sɪdərəbli]
This width should be increased , of course , if the opening is made considerably
这 宽度 应该 是 增加 , 的 课程 , 如果 这 开幕 是 制成 相当
['lɑːdʒə(r)] .
larger .
更大的 .

当然，如果开口尺寸大幅增大，则该宽度也应相应增加。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn]
The question of materials for the hearth and facing will be discussed in
这 问题 的 材料 为了 这 炉 和 面向 将要 是 讨论 在
[ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] .
the next chapter .
这 下一个 章 .

炉膛和炉面材料的问题将在下一章讨论。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪt'self] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stend] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)] [tuː] [ə'bʌv] ['eni] [ˌnɪə'baɪ] [ruːf] [rɪdʒ]
The chimney itself should extend at least a foot or two above any nearby roof ridge
这 烟囱 本身 应该 延长 在 至少 一个 脚 或者 二 多于 任何 附近 屋顶 岭
[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kaʊl] ,
and it should work without any cowl ,
和 它 应该 工作 没有 任何 兜帽 ,

烟囱本身应至少高出附近屋脊一两英尺，并且无需任何烟囱帽即可正常工作。

['wɜːligɪg] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪp] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .
whirligig or other device of that type on the top .
旋转 或者 其他 设备 的 那 类型 在 这 顶部 .

顶部装有旋转玩具或其他类似装置。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp]
There is no great objection to having the opening a horizontal one at the top
那里 是 不 伟大的 异议 到 拥有 这 开幕 一个 水平的 一 在 这 顶部
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
of the chimney ,
的 这 烟囱 ,

将烟囱顶部的开口设计成水平方向，并没有什么大的反对意见。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪf] [ðə; ði] [fluː] [ɪz] ['nɪəli] [streɪt] [θruː'aʊt] [ɪts] [kɔːs] ,
although in that case if the flue is nearly straight throughout its course ,
虽然 在 那 案件 如果 这 烟道 是 几乎 直的 自始至终 它是 课程 ,

不过在这种情况下，如果烟道在其整个过程中几乎是笔直的，

[sʌm; səm] [reɪn] [wɪl] [faɪnd] [ɪts] [wei] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːθ] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːd] [-]
some rain will find its way down to the hearth in a hard [21]
一些 雨 将要 寻找 它是 方式 向下 到 这 炉 在 一个 难的 [-]

一些雨水会以坚硬的方式流到壁炉里[21]

[stɔːm] .
storm .
风暴 .

风暴。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [fluː] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,
In most cases there is enough bend in the flue to prevent this ,
在 最多 案例 那里 是 足够的 弯曲 在 这 烟道 到 防止 这 ,

大多数情况下，烟道弯曲度足以防止这种情况发生。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð] [ə; eɪ]
and if not it may be avoided by covering the top of the chimney with a
和 如果 不是 它 可能 是 避免 经过 覆盖 这 顶部 的 这 烟囱 和 一个
[stəʊn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋz] ['vɜːtɪk(ə)l] [wʌnz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [dʒʌst] ['ʌndə(r)] [ðɪs] .
stone and having the openings vertical ones on all four sides just under this .
石头 和 拥有 这 开口 垂直的 一个 在 全部 四 侧面 只是 在下面 这 .

如果不行，可以通过在烟囱顶部盖上一块石头，并在其正下方的四面开垂直开口来避免这种情况。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪkwɜːk] [θruː'aʊt] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] ['faɪəpleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [ɪn] [fɜːst] -
All of the brickwork throughout chimney and fireplace should be laid in first -
全部 的 这 砖砌体 自始至终 烟囱 和 壁炉 应该 是 铺设 在 第一的 -
[klɑːs] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [wʌn] [pɑːt] ['pɔːtlənd] [sɪ'ment] [tuː; tə] [θriː] [pɑːts] [kliːn] ,
class cement mortar which consists of one part Portland cement to three parts clean ,
班级 水泥 砂浆 哪个 由 的 一 部分 波特兰 水泥 到 三 部分 干净的 ,

烟囱和壁炉的所有砖砌部分都应该使用优质水泥砂浆，这种砂浆由一份波特兰水泥和三份干净的砂浆组成。

[ʃɑːp] [sænd] .
sharp sand .
锋利的 沙 .

尖锐的沙子。

[ɔːl'ðəʊ] [laɪm] ['mɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] [ɔːl] ['brɪkwɜːk] [ʌp] [tuː; tə] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt]
Although lime mortar was used in all brickwork up to recent years , it is not
虽然 酸橙 砂浆 曾是 用过的 在 全部 砖砌体 向上 到 最近的 年 , 它 是 不是
['djʊərəb(ə)l] ,
durable ,
耐用的 ,

虽然直到近年，所有砌砖工程都使用石灰砂浆，但它并不耐用。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [hiːt] . [-]
particularly in the vicinity of heat . [22]
特别 在 这 附近 的 热 . [-]

尤其是在热源附近。[22]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɒd] [fɔːmz]
MISCELLANEOUS ODD FORMS
各种各样的 奇怪的 表格

杂项零散表格

[tiː]
T
T

T

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ʌn'juːʒuəl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələli]
HERE are many unusual forms of fireplace with which we are not particularly
这里 是 许多 异常 表格 的 壁炉 和 哪个 我们 是 不是 特别
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

这里有很多不寻常的壁炉类型，但我们并不太关心这些。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[wʌn] [siːz] [ə'keɪʒnəli] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [hɑːt] [ɔː(r)] [laɪk] [æn; ən] [eɪs]
one sees occasionally an opening shaped like an inverted heart or like an ace
一 看到 偶尔 一个 开幕 形状 喜欢 一个 倒 心 或者 喜欢 一个 高手
[ɒv; əv] [speɪdz] .
of spades .
的 黑桃 .

偶尔会看到形状像倒置的心形或像黑桃A的开口。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɜːk] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
It is possible to make a fireplace of this kind work satisfactorily ,
它 是 可能的 到 制作 一个 壁炉 的 这 种类 工作 令人满意地 ,

这种壁炉是可以设计成令人满意的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]
but it is by no means certain that this result can be accomplished at the
但 它 是 经过 不 方法 肯定 那 这 结果 能 是 完成 在 这
[fɜːst]['traɪəl][nɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːk] ['prɒpəli] ['ʌndə(r)][ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
first trial nor that the fire will continue to work properly under all conditions .
第一的 审判 也不 那 这 火 将要 继续 到 工作 适当地 在下面 全部 状况 .

但尚不能确定第一次试验就能取得这样的结果，也不能确定火在所有情况下都能继续正常工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sefə] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [taɪp] [ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)] ['əʊpənɪŋ] ,
It is safer always to adhere to the established type of rectangular opening ,
它 是 更安全 总是 到 粘着 到 这 已确立的 类型 的 矩形的 开幕 ,

始终坚持采用既定的矩形开口类型更为安全。

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði][tɒp][æn; ən] [ɑːtʃ]
or to depart from this only to the extent of having the top an arch
或者 到 离开 从 这 仅有的 到 这 程度 的 拥有 这 顶部 一个 拱
[ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['reɪdiəs] .
of large radius .
的 大的 半径 .

或者，仅在顶部采用大半径拱形结构时才进行相应改动。

[wen'evə(r)] [ðə; ði][tɒp][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['veəri] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'stent][frɒm; frəm][ðə; ði]
Whenever the top is permitted to vary more than a slight extent from the
每当 这 顶部 是 允许 到 各不相同 更多的 比 一个 轻微 程度 从 这
[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [-]
horizontal there is the danger of [23]
水平的 那里 是 这 危险 的 [-]

当顶部与水平面的偏差超过一定程度时，就会有[23]发生危险。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
having the smoke escape into the room at the top .
拥有 这 抽烟 逃脱 进入 这 房间 在 这 顶部 .

让烟雾从上层逸入房间。

[ðə; ði] ['ɪŋglnʊk] ['seldəm] [feɪlz] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'spensə(r)][ɒv; əv] [həʊm] [tʃɪə(r)] .
The inglenook seldom fails as a dispenser of home cheer .
这 炉边 很少 失败 作为 一个 自动售货机 的 家 欢呼 .

壁炉角落总能带来居家的温馨氛围。

['friːkwəntli] [ðə; ði] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)]
Frequently the seats are placed too close to the fire
频繁地 这 座位 是 放置 也 关闭 到 这 火

座位经常摆放得离火太近。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['ʌðə(r)] [taɪp] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['faɪəpleɪs]
There is one other type that deserves special mention and that is the double fireplace
那里 是 一 其他 类型 那 值得 特别的 提到 和 那 是 这 双倍的 壁炉
,
,
,

还有一种类型值得特别一提，那就是双面壁炉。

[weə(r)] [tuː] ['oʊpənɪŋz] [ɪn] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fluː] [bɪ'twiːn]
where two openings in adjacent rooms are served by a single flue between
在哪里 二 开口 在 邻近的 房间 是 服务 经过 一个 单身的 烟道 之间
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

相邻房间的两个开口由它们之间的一个烟道供气。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ə'fekts] [ðə; ði] [tuː] ['vaɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪz] [ðæt]
The only way in which this affects the two vital principles mentioned above is that
这 仅有的 方式 在 哪个 这 影响 这 二 必不可少的 原则 提及 多于 是 那
[ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [fluː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd]
the cross - section area of the flue should be one - tenth of the combined
这 叉 - 部分 区域 的 这 烟道 应该 是 一 - 第十 的 这 合并
['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] .
areas of the openings .
区域 的 这 开口 .

这对上述两个重要原则的影响仅限于烟道的横截面面积应为开口总面积的十分之一。

[ðə; ði] [θrəʊt] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk]
The throat will in this case be in the middle of the chimney with the smoke
这 喉 将要 在 这 案件 是 在 这 中间 的 这 烟囱 和 这 抽烟
[ʃelf] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
shelf on either side of it .
架子 在 任何一个 边 的 它 .

在这种情况下，烟囱喉部位于烟囱中间，烟道两侧是烟板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [dɪ'stɜːbɪŋ] [drɑːft]
It is essential in a fireplace of this kind that there be no disturbing draft
它 是 基本的 在 一个 壁炉 的 这 种类 那 那里 是 不 令人不安 草稿
['tendɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
tending to pass through the opening from one room to the other .
倾向于 到 经过 通过 这 开幕 从 一 房间 到 这 其他 .

对于这种壁炉来说，至关重要的是要防止有令人烦恼的气流通过开口从一个房间吹到另一个房间。

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['reəli] [siːn] [ɪz][ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
Still another type which is even more rarely seen is the open fire in the middle of
仍然 其他 类型 哪个 是 甚至 更多的 很少 已见 是 这 打开 火 在 这 中间 的
[ə; eɪ] [ruːm] ,
a room ,
一个 房间 ,

还有一种更为罕见的类型，就是在房间中央设置明火。

[sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [ə'keɪʒnəli] [ɪn][ðə; ði] ['laʊndʒɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [-]
such as may be desired occasionally in the lounging room of a large [24]
这样的 作为 可能 是 想要的 偶尔 在 这 休闲 房间 的 一个 大的 [-]

例如，在大型[24]的休息室里偶尔可能需要

[klʌb] .
club .
俱乐部 .

俱乐部。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pærənt] [ə'nɒməli] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [sə'spendɪŋ] [ə; eɪ]['met(ə)l] [fluː] [ænd; ənd]
Such an apparent anomaly could be secured by suspending a metal flue and
这样的 一个 明显 异常 可以 是 安全 经过 暂停 一个 金属 烟道 和
[hʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,
hood from the roof ,
兜帽 从 这 屋顶 ,

这种明显的异常情况可以通过在屋顶悬挂金属烟道和罩子来解决。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋ'keɪtɪd] ['pɪrəmɪdl] [fɔːm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [wʊd]
so that the lower edge of the truncated pyramidal form at the bottom would
所以 那 这 降低 边缘 的 这 截断 金字塔形 形式 在 这 底部 会
[fɔːm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] “ ['əʊpənɪŋ] ” [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] [ə'bʌv]
form the upper side of the fireplace “ opening ” at a convenient height above
形式 这 上 边 的 这 壁炉 “ 开幕 ” 在 一个 方便的 高度 多于
[ðə; ði] [hɑːθ] [ɒv; əv] [brɪk] ,
the hearth of brick ,
这 炉 的 砖 ,

这样，底部截锥形体的下边缘就可以形成壁炉“开口”的上侧，其高度正好位于砖砌炉膛上方。

[stəʊn] , [taɪl] [ɔː(r)] ['kɒŋkriːt] .
stone , tile or concrete .
石头 , 瓦 或者 具体的 .

石头、瓷砖或混凝土。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['præktɪkl] ['faɪəpleɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi]
It is conceivable that an effective and thoroughly practical fireplace could be
它 是 可以想象的 那 一个 有效的 和 彻底 实际的 壁炉 可以 是
[ðʌs] [dɪ'vaɪzd] ,
thus devised ,
因此 设计 ,

可以设想，这样就能设计出一种高效且非常实用的壁炉。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd] [hʊd] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən] [ɔː(r)] ['kɒpə(r)] ,
having the flue and hood of wrought iron or copper ,
拥有 这 烟道 和 兜帽 的 锻 铁 或者 铜 ,

烟道和烟罩由锻铁或铜制成，

[sə'spendɪd] [ænd; ənd] ['stedi] [baɪ] [tʃeɪnz] [ɔː(r)] [bɑːrz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ]
suspended and steadied by chains or bars from the ceiling and surrounding
暂停 和 稳定 经过 链条 或者 酒吧 从 这 天花板 和 周围
[wɔːlz] .
walls .
墙壁 .

用链条或横杆从天花板和周围的墙壁上悬挂和固定。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪkst] ['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] ['əʊpənɪŋ] ([hɪə(r)] [ðə; ði]
In such a form the same principle of a fixed ratio between opening (here the
在 这样的 一个 形式 这 相同的 原则 的 一个 固定的 比率 之间 开幕 (这里 这
[ɪn'taɪə(r)] [pə'rɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʊd] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɑːθ]) [ænd; ənd]
entire perimeter of the hood multiplied by the distance above the hearth) and
全部的 周长 的 这 兜帽 乘以 经过 这 距离 多于 这 炉) 和
[krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fluː] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
cross - section of flue would have to be observed ,
叉 - 部分 的 烟道 会 有 到 是 观察到 ,

在这种形式中，必须遵守开口（此处指烟罩的整个周长乘以炉膛上方距离）与烟道横截面积之间固定比例的相同原则。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [æz; əz] ['fʊli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ə'genst]
and here also it would be well to provide as fully as possible against
和 这里 还 它 会 是 出色地 到 提供 作为 完全 作为 可能的 反对
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [drɑːfts] . [-]
the presence of disturbing drafts . [25]
这 在场 的 令人不安 草稿 . [-]

此外，最好尽可能全面地采取措施，防止出现令人不安的风向标。[25]

['feɪsɪŋz] [ænd; ənd] ['mænt(ə)l]
FACINGS AND MANTELS
饰面 和 壁炉架

饰面和壁炉架

[tiː]
T
T

T

[hɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [waɪd] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv]
HERE is not a particularly wide choice of materials available for the finish of
这里 是 不是 一个 特别 宽的 选择 的 材料 可用的 为了 这 结束 的
[ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd] ['faɪəpleɪs] .
the hearth and fireplace .
这 炉 和 壁炉 .

这里可供选择的壁炉和火炉饰面材料并不多。

[stəʊn] , [brɪk] , [sɪ'ment] [ænd; ənd] [taɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] ,
Stone , brick , cement and tile exhaust the possibilities ,
石头 , 砖 , 水泥 和 瓦 排气 这 可能性 ,

石头、砖块、水泥和瓷砖已经用尽了所有可能的材料。

[ɔːl'ðəʊ] [wɪð] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd]
although with combinations of these we have all the variety that we could
虽然 和 组合 的 这些 我们 有 全部 这 种类 那 我们 可以
[wɪʃ] .
wish .
希望 .

尽管这些组合可以满足我们对多样性的所有需求。

[stəʊn] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] ['əʊnli] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [ɛnv'aɪɹənmənts] — [ðə; ði] [ɪn'fɔːm(ə)l] [ʃæk] [ɔː(r)] [lɒg] ['kæbɪn] ['tʃiːfli]
Stone is suitable only in certain environments — the informal shack or log cabin chiefly
石头 是 合适的 仅有的 在 肯定 环境 — 这 非正式 窝棚 或者 日志 舱 主要
,
,
,

石头只适用于某些特定的环境——主要是非正式的棚屋或小木屋。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɑːst] [ruːl] [ɪn] [ðə; ði]
though of course it is impossible to make any hard and fast rule in the
尽管 的 课程 它 是 不可能的 到 制作 任何 难的 和 快速地 规则 在 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

当然，在这个问题上不可能制定任何硬性规定。

[brɪk] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['nevə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
Brick is almost never out of place .
砖 是 几乎 绝不 出去 的 地方 .

砖块几乎永远不会显得格格不入。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['faiəpleisiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [baɪ]
Perhaps it is the association with the fireplaces that have been built by
也许 它 是 这 协会 和 这 壁炉 那 有 到过 建造 经过
['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['grændˌfɑːðə] ,
our fathers and grandfathers ,
我们的 父亲们 和 祖父们 ,

或许是因为联想到我们父辈和祖辈建造的壁炉吧。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'herənt] [wɜːθ] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [-]
or perhaps it is the inherent worth and fitness of the material [26]
或者 也许 它 是 这 固有 值得 和 健康 的 这 材料 [-]

或者，也许是材料本身的价值和适用性[26]

[ɪt'self] [ðæt] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːst] [tʃɔɪs] .
itself that puts it forward as a first choice .
本身 那 放置 它 向前 作为 一个 第一的 选择 .

它本身就将其列为首选。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['præktɪkl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [ænd; ənd][mɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][tuː; tə]
Undoubtedly the practical consideration that it is easier and more economical to
无疑 这 实际的 考虑 那 它 是 更轻松 和 更多的 经济 到
[bɪld] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)] .
build has something to do with the matter .
建造 有 某物 到 做 和 这 事情 .

毫无疑问，建造起来更容易、更经济这一实际因素与此事有关。

['kɒŋkriːt] [ɪz][ə; eɪ]['njuːkʌmə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] ['feɪsɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt]
Concrete is a newcomer in the field of fireplace facing and as yet it cannot
具体的 是 一个 新人 在 这 场地 的 壁炉 面向 和 作为 然而 它 不能
[biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
be said to have shown any particular reason why it should displace the other
是 说 到 有 所示 任何 特别的 原因 为什么 它 应该 位移 这 其他
[mə'tɪəriəlz] .
materials .
材料 .

混凝土是壁炉饰面领域的新兴材料，目前还不能说它有任何特别的理由取代其他材料。

[wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [hiːt] [dɪ'veləpt] [ɪn][æn; ən]['əʊpən]['faɪə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
With the ordinary heat developed in an open fire of wood there is no
和 这 普通的 热 发达 在 一个 打开 火 的 木头 那里 是 不
['laɪklihʊd] [ɒv; əv] ['krækɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ['feɪsɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [mɪkst]
likelihood of cracking the concrete facing if the material has been properly mixed
可能性 的 裂纹 这 具体的 面向 如果 这 材料 有 到过 适当地 混合
[ænd; ənd] [ə'plaɪd] ,
and applied ,
和 应用 ,

如果混凝土材料混合和施工得当，在明火燃烧木柴产生的普通热量下，混凝土饰面不太可能开裂。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [veɪg] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]
although there seems to be a vague impression that this might be a real
虽然 那里 似乎 到 是 一个 模糊的 印象 那 这 可能 是 一个 真实的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

虽然似乎隐约感觉到这可能是一个真正的危险。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
The color of concrete gives it no particular recommendation ,
这 颜色 的 具体的 给予 它 不 特别的 推荐 ,

混凝土的颜色本身并不能说明什么问题。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [baɪ]['faɪə(r)] , [ðəʊ] [nɒt] [ʌn'steɪnd] [baɪ] [sməʊk] .
for it is one that remains unchanged by fire , though not unstained by smoke .
为了 它 是 一 那 遗迹 未更改 经过 火 , 尽管 不是 未染色 经过 抽烟 .

因为它是经受住了烈火的考验，虽然沾染了烟熏味，却依然保持原状的。

[brɪk] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ænd; ənd][taɪl] ,
Brick , on the other hand , and tile ,
砖 , 在 这 其他 手 , 和 瓦 ,

而砖和瓦，则不然。

[hæv; həv][ðə; ði] ['veri] [kləusɪst]['pɒsəb(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , [-]
have the very closest possible association with fire in the making , [27]
有 这 非常 最接近 可能的 协会 和 火 在 这 制作 , [-]

与正在燃烧的火有着最密切的联系[27]

[wɪtʃ] [ɡɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
which gives them a peculiar fitness for this purpose .
哪个 给予 他们 一个 奇特 健康 为了 这 目的 .

这使得它们特别适合用于此目的。

[kɒŋ] [stəʊn] [ɔː(r)] [ɪts] ['klevə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [sɪ'ment] [sɜːrvz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['fɔːm(ə)l]
Caen stone or its clever representation in cement serves well for the more formal
卡昂 石头 或者 它是 聪明的 表示 在 水泥 服务 出色地 为了 这 更多的 正式的
[taɪp] [ɒv; əv] ['mænt(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ]
type of mantel and facing
类型 的 壁炉架 和 面向

卡昂石或其在水泥中的巧妙表现形式，非常适合用于较为正式的壁炉架和饰面。

[taɪl] , [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [mə'tɪəriəlz] , [ɡɪvz] [mɔː(r)] ['lætɪtjuːd] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]
Tile , the last of the four materials , gives more latitude in design than any of
瓦 , 这 最后的 的 这 四 材料 , 给予 更多的 纬度 在 设计 比 任何 的
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
the others ,
这 其他的 ,

瓷砖是四种材料中的最后一种，但它在设计上比其他任何材料都更具灵活性。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [mʌtʃ] ['lætɪtjuːd] [wiː; wi] [fiːl] .
sometimes too much latitude we feel .
有时 也 很多 纬度 我们 感觉 .

有时我们会感到自由度过大。

[ɪf] [ˌʌndə'stændɪŋli] [juːst] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ,
If understandingly used , nothing could be more appropriate and attractive ,
如果 理解地 用过的 , 没有什么 可以 是 更多的 合适的 和 吸引人的 ,

如果运用得当，没有什么比这更合适、更吸引人的了。

[bʌt; bət] [taɪl] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [səʊ] ['keələsli] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt]
but tile has been used so carelessly that somehow we have a feeling that
但 瓦 有 到过 用过的 所以 粗心大意 那 不知何故 我们 有 一个 感觉 那
[ðə; ði] [taɪld] ['faɪəpleɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
the tiled fireplace is for show rather than for use .
这 瓷砖 壁炉 是 为了 展示 相当 比 为了 使用 .

但是瓷砖的使用非常随意，以至于我们总觉得贴瓷砖的壁炉只是为了好看而不是为了实用。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,
In any case ,
在 任何 案件 ,

总之，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] [wɒt'evə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡleɪzd] [taɪlz] [wɪtʃ]
there is no question whatever regarding the unfitness of the glazed tiles which
那里 是 不 问题 任何 关于 这 不健康 的 这 釉面 瓷砖 哪个
[hæv; həv] [meɪd] ['hɔrə] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] ['faɪəpleɪs] ['əʊpənɪŋz] .
have made horrors of thousands of pseudo fireplace openings .
有 制成 恐怖 的 数千 的 伪 壁炉 开口 .

毫无疑问，这些釉面砖非常不合适，它们让成千上万个仿壁炉开口变得惨不忍睹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [mæt] - [ɡleɪzd] [ɔː(r)] [ʌn'ɡleɪzd] [taɪlz] [ðæt] [hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn]
It is only the mat - glazed or unglazed tiles that have any right to be used in
它 是 仅有的 这 垫 - 釉面 或者 未上釉 瓷砖 那 有 任何 正确的 到 是 用过的 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
such a place .
这样的 一个 地方 .

只有哑光釉面或无釉瓷砖才有资格用于这种场所。

[sɪns] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['sʌbdʒɪkt] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] ,
Since this little volume has for its subject the fireplace rather than the mantel ,
自从 这 小的 体积 有 为了 它是 主题 这 壁炉 相当 比 这 壁炉架 ，

由于这本小册子的主题是壁炉而不是壁炉架，

['lɪt(ə)l] [niːd] [biː; bi] [sed] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['aʊtwəd] [fɔːm] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [-]
little need be said regarding the latter outward form , though there is no doubt [28]
小的 需要 是 说 关于 这 后者 向外 形式 ， 尽管 那里 是 不 怀疑 [-]

对于后者的外在形式，无需赘言，尽管毫无疑问[28]

[ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [bʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [mait] ['prɒfɪtəbli] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
that a whole book on the subject might profitably be written .
那 一个 所有的 书 在 这 主题 可能 盈利 是 书面 .

关于这个主题，完全可以写一本书。

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz] [speɪs] [wɪl] [pə'mɪt] ,
To touch upon the subject as lightly as space will permit ,
到 触碰 之上 这 主题 作为 轻轻 作为 空间 将要 允许 ，

在篇幅允许的情况下，我只想尽可能简要地提及这个话题。

[wiː; wi] [kæn; kən] ['prɒbəbli] [duː; də] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['ɒbviəs] [taɪp] [ɒv; əv] ['mænt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒmən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] ,
we can probably do no better than to suggest the obvious type of mantel for one or two of the more common architectural styles ,
我们 能 大概 做 不 更好的 比 到 建议 这 明显的 类型 的 壁炉架 为了 一 或者 二 的 这 更多的 常见的 建筑 风格 ，

我们或许只能针对一两种比较常见的建筑风格，推荐一些显而易见的壁炉架类型。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ɪn] ['ʌðə(r)] [staɪlz] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [biː; bi] [ə'laʊd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['lætɪtjuːd] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɔːl] ,
and recommend that in other styles the architect be allowed sufficient latitude in design and expense to distinguish this important feature of hall ,
和 推荐 那 在 其他 风格 这 建筑师 是 允许 充足的 纬度 在 设计 和 费用 到 区分 这 重要的 特征 的 大厅 ，

并建议在其他建筑风格中，应允许建筑师在设计和费用方面拥有足够的自由度，以凸显大厅的这一重要特征。

['lɪvɪŋ] - [ruːm] ,
living - room ,
活的 - 房间 ，

客厅，

['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɔː(r)] ['laɪbrəri] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [staɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [wɜːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] .
dining - room or library with the characteristics of the style he has worked out for the house itself .
用餐 - 房间 或者 图书馆 和 这 特征 的 这 风格 他 有 工作 出去 为了 这 房子 本身 .

餐厅或书房的设计风格与他为整栋房子设计的风格相符。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [həʊm] [ə'lɒŋ] [kə'ləʊniəl] [laɪnz] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['prɒbləm] , [ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] ,
The modern home along Colonial lines is perhaps the commonest problem , and incidentally the easiest ,
这 现代的 家 沿着 殖民 线条 是 也许 这 最常见的 问题 ， 和 顺便 这 最容易 ，

现代住宅若采用殖民地风格建造，或许是最常见的问题，但同时也是最容易解决的问题。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['delɪkətli] ['diːteɪld] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wʊd] ['mænt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]
for the old models of delicately detailed white - painted wood mantels are
为了 这 老的 模型 的 轻柔地 详细的 白色的 - 绘 木头 壁炉架 是
[səʊ] [wel] [nəʊn] [ænd; ənd] [səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [əd'maɪəd] [ðæt] ['mɒd(ə)n] ['riprə'dʌkʃən] [ə'lɒŋ] [gʊd] [laɪnz]
so well known and so universally admired that modern reproductions along good lines
所以 出色地 已知 和 所以 普遍地 钦佩 那 现代的 复制品 沿着 好的 线条
[ænd; ənd] ['riːznəbl] [kɒst] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [əb'teɪnd] . [-]
and reasonable cost are easily obtained . [29]
和 合理的 成本 是 容易地 获得 . [-]

由于古老的白色彩绘木制壁炉架造型精美，细节考究，广受赞誉，因此很容易就能买到造型优美、价格合理的现代复制品。[29]

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['plɑːstə(r)] [ɔː(r)] [hɑːf] - ['tɪmbə(r)] [haʊs] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [wɪl] ['daʊtləs] [dɪ'zaɪn]
For the English plaster or half - timber house the architect will doubtless design
为了 这 英语 石膏 或者 一半 - 木材 房子 这 建筑师 将要 毫无疑问 设计
[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mænt(ə)l] ,
a special mantel ,
一个 特别的 壁炉架 ,

对于英式灰泥或半木结构房屋，建筑师无疑会设计一个特殊的壁炉架。

[ɪn] [skeɪl] [ænd; ənd] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːk] ['pæn(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['wʊdwɜːk]
in scale and in harmony with the dark paneling and other architectural woodwork
在 规模 和 在 和谐 和 这 黑暗的 镶板 和 其他 建筑 木工
,
,
,

在尺寸和风格上，与深色镶板和其他建筑木工相协调。

['prɒbəbli] [wɪð] [ə; eɪ] ['pænld] ['əʊvə(r)] - ['mænt(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz] [nɒt] [tuː] ['rɪgərəsli] [held] [daʊn] .
probably with a paneled over - mantel if the cost is not too rigorously held down .
大概 和 一个 镶板 超过 - 壁炉架 如果 这 成本 是 不是 也 严格地 握住 向下 .

如果预算控制得当，可能会采用镶板式壁炉架。

[ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [breɪks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] ,
In a house which breaks away from the historic architectural styles ,
在 一个 房子 哪个 休息 离开 从 这 历史性 建筑 风格 ,

在一栋突破传统建筑风格的房子里，

[æz; əz] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌkəʊ] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [duː; də] ,
as so many of the stucco buildings of the day do ,
作为 所以 许多 的 这 灰泥 建筑物 的 这 天 做 ,

就像当时许多粉刷过的建筑一样，

[ðə; ði] ['mænt(ə)l] ['triːtmənt] ['ɒfəz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] .
the mantel treatment offers particularly interesting possibilities .
这 壁炉架 治疗 优惠 特别 有趣的 可能性 .

壁炉架的处理方式提供了特别有趣的可能。

['friːkwəntli] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɪz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] ['triːtɪd]
Frequently the mantel is done away with entirely and the chimney breast treated
频繁地 这 壁炉架 是 完毕 离开 和 完全 和 这 烟囱 胸部 治疗
[ˌɪndɪ'pendəntli] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
independently as a whole .
独立 作为 一个 所有的 .

通常情况下，壁炉架会被完全拆除，而烟囱胸墙则会作为一个整体单独进行处理。

[wɪð] [ðə; ði] ['veri] [ɪn'fɔːm(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [həʊm] [weə(r)] [ə; eɪ] [rʌf] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪsɪŋ]

With the very informal type of summer home where a rough stone for facing

和 这 非常 非正式 类型 的 夏天 家 在哪里 一个 粗糙的 石头 为了 面向

[ænd; ənd] ['tʃɪmni] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

and chimney is employed ,

和 烟囱 是 受雇 ，

这种非常非正式的避暑别墅，外墙和烟囱都用粗糙的石头砌成。

[ðə; ði] ['mænt(ə)l] ['triːtmənt] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [kept] [tuː] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'truːsɪv] [ɪn] [ɪts]

the mantel treatment can hardly be kept too simple and unobtrusive in its

这 壁炉架 治疗 能 几乎 是 保留 也 简单的 和 不引人注目 在 它是

['rʌgɪd] [streŋθ] .

rugged strength .

崎岖 力量 .

壁炉架的处理方式很难做到过于简单低调，因为它本身就很坚固。

[ə; eɪ] ['hevi] [lɒg] , [pleɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smuːð] [tɒp] ['sɜːfɪs] [-]

A heavy log , planed to a smooth top surface [30]

一个 重的 日志 ， 计划 到 一个 光滑的 顶部 表面 [-]

一根粗大的原木，刨成光滑的顶面[30]

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɒn] [tuː] [prə'dʒektɪŋ] [stəʊn] ['brækɪts] , [ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] [wɪð] [gʊd] [ɪ'fekt] .

and resting on two projecting stone brackets , is frequently used with good effect .

和 休息 在 二 投影 石头 括号 ，是 频繁地 用过的 和 好的 影响 .

靠在两个突出的石托上，经常能取得良好的效果。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] [meɪ] [biː; bi] [stept] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃelf] [haɪt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['nærəʊ]

The chimney breast may be stepped back at the shelf height to form a narrow

这 烟囱 胸部 可能 是 步 后退 在 这 架子 高度 到 形式 一个 狭窄的

[stəʊn] [ledʒ] ,

stone ledge ,

石头 壁架 ，

烟囱胸墙在搁板高度处可以向后退缩，形成一个狭窄的石台。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [brest] [left] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃelf] .

or the breast left without any shelf .

或者 这 胸部 左边 没有 任何 架子 .

或者只剩下没有托架的乳房。

['meni] ['sɪmp(ə)l] [ˌverɪ'eɪʃən] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'fɔːm(ə)l] [brɪk] ['tʃɪmni] [brest] [wɪl] [ə'kɜː(r)] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

Many simple variations with the informal brick chimney breast will occur to everyone .

许多 简单的 变体 和 这 非正式 砖 烟囱 胸部 将要 发生 到 每个人 .

每个人都能想到许多用非正式砖砌烟囱胸墙进行的简单变化。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð] [ðiːz] ['sʌmə(r)] ['ʃæks] [ɔː(r)] ['bʌŋgələuz] ,

In general , with these summer shacks or bungalows ,

在 一般的 ， 和 这些 夏天 棚屋 或者 平房 ，

一般来说，对于这些夏季小屋或平房而言，

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)]

the fireplace is the chief architectural feature of the living - room and for

这 壁炉 是 这 首席 建筑 特征 的 这 活的 - 房间 和 为了

[ðæt] ['riːz(ə)n] [wɪl] [stænd] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪm'belɪʃmənt] ,

that reason will stand a moderate amount of embellishment ,

那 原因 将要 站立 一个 缓和 数量 的 装饰 ，

壁炉是客厅的主要建筑特色，因此可以进行适度的装饰。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['betə(r)] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
but this latter should take the form of a slightly better finish of the
但 这 后者 应该 拿 这 形式 的 一个 轻微地 更好的 结束 的 这
[mə'tɪəriəlz] [juːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][mɔː(r)]
materials used throughout the room rather than the introduction of more
材料 用过的 自始至终 这 房间 相当 比 这 介绍 的 更多的
[ɪ'læbərət] [ænd; ənd] ['kɒstli] [wʌnz] .
elaborate and costly ones .
精心制作的 和 昂贵 一个 .

但后者应该表现为对房间内使用的材料进行更精细的加工，而不是引入更复杂、更昂贵的材料。

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] [brest] [ɒv; əv] [fiːld] [stəʊn] ,
A fireplace and chimney breast of field stone ,
一个 壁炉 和 烟囱 胸部 的 场地 石头 ,

用田野石砌成的壁炉和烟囱。

['tʃəʊzn] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd][leɪd] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] [skɪl] [-]
chosen with care and laid with more than average skill [31]
选定 和 关心 和 铺设 和 更多的 比 平均的 技能 [-]

精心挑选，并以高于平均水平的技巧进行铺设[31]

['mendɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['faiəpleisiz]
MENDING POOR FIREPLACES
修补 贫穷的 壁炉

修复破损的壁炉

[ai]
I
我

我

[tiː][ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
T is well enough to say just how a fireplace should be built so that it will
T 是 出色地 足够的 到 说 只是 如何 一个 壁炉 应该 是 建造 所以 那 它 将要
[wɜːk] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
work satisfactorily ,
工作 令人满意地 ,

完全有能力说出如何建造一个能令人满意地使用的壁炉。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [gəʊ] [fɑː(r)] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ðæt] [wɪl] [nɒt]
but that does not go far in helping the man who has a fireplace that will not
但 那 做 不是 去 远的 在 帮助 这 男人 WHO 有 一个 壁炉 那 将要 不是
[wɜːk] .
work .
工作 .

但这对于一个壁炉无法使用的人来说，帮助不大。

['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['veri] [greɪt] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kə'rekt]
Frequently it is possible without any very great expense and trouble to correct
频繁地 它 是 可能的 没有 任何 非常 伟大的 费用 和 麻烦 到 正确的
[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɒpəli] [bɪlt] .
a fireplace that has been improperly built .
一个 壁炉 那 有 到过 不恰当 建造 .

通常情况下，无需花费太多金钱和精力就能纠正建造不当的壁炉。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][ɪn][maɪnd][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˌelɪˈmentri] [ˈprɪnsəp(ə)lz]
If one has in mind a clear comprehension of the few elementary principles
如果 一 有 在 头脑 一个 清除 理解 的 这 很少 初级 原则

[ɒv; əv] [ˈfaɪəpleɪs] [kənˈstrʌkʃn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈmætə(r)][tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn]
of fireplace construction it will usually be an easy matter to determine
的 壁炉 建造 它 将要 通常 是 一个 简单的 事情 到 决定

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] [ˈfaɪəpleɪs] [sməʊks] [ɔː(r)][feɪlz][tuː; tə] [drɔː] .
the reason why a fireplace smokes or fails to draw .
这 原因 为什么 一个 壁炉 烟雾 或者 失败 到 画 .

如果一个人对壁炉构造的几个基本原理有清晰的了解，通常很容易就能确定壁炉冒烟或无法抽热的原因。

[ðə; ði] [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n][ˈeəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [fluː] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] [ˈdɪfɪkəlti]
The cross - section area of the flue is likely to prove the most common difficulty
这 叉 - 部分 区域 的 这 烟道 是 可能 到 证明 这 最多 常见的 困难

.
:
.

烟道的横截面积可能是最常见的难题。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈfaɪəpleɪs] ,
Usually this cannot be seen from inside the fireplace ,
通常 这 不能 是 已见 从 里面 这 壁炉 ,

通常从壁炉内部是看不到的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [θrəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [-]
because of the narrow throat and the smoke chamber which in [32]
因为 的 这 狭窄的 喉 和 这 抽烟 房间 哪个 在 [-]

由于喉部狭窄且烟室[32]

[sʌm; səm] [fɔːm] [meɪ] [biː; bi] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ʃelf] .
some form may be above the shelf .
一些 形式 可能 是 多于 这 架子 .

架子上方可能会有一些东西。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [əˈpærənt] [ɪˈsenʃ(ə)lz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ˈəʊpənɪŋ] , [ˈnærəʊ] [θrəʊt]
If , therefore , the apparent essentials — such as shape of opening , narrow throat
如果 , 所以 , 这 明显 必需品 — 这样的 作为 形状 的 开幕 , 狭窄的 喉

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [həʊl] [wɪdθ; wɪtθ] ,
across the whole width ,
穿过 这 所有的 宽度 ,

因此，如果那些显而易见的基本要素——例如开口形状、贯穿整个宽度的狭窄喉部——

[ænd; ənd] [ˈprefrəbli] [ðə; ði] [ˈslɑːntɪŋ] [bæk] — [hæv; həv] [biːn] [ˈfɒləʊd] [aʊt][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel]
and preferably the slanting back — have been followed out it would be well
和 最好 这 斜 后退 — 有 到过 随后 出去 它 会 是 出色地

[tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði][ˈeəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [fluː] [ɪtˈself] .
to determine the area of the flue itself .
到 决定 这 区域 的 这 烟道 本身 .

最好是倾斜的后部——如果已经确定了烟道本身的面积，那就最好确定烟道本身的面积。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [ænd; ənd]
To do this it will be necessary to reach the top of the chimney and
到 做 这 它 将要 是 必要的 到 抵达 这 顶部 的 这 烟囱 和

,
,
,

为此，必须爬到烟囱顶部，然后，

[baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒn][ə; eɪ][laɪn] , [faɪnd] [wɪtʃ] [fluː] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪn] ['kwestʃən] .
by lowering a weight on a line , find which flue leads to the fireplace in question :
经过 降低 一个 重量 在 一个 线 , 寻找 哪个 烟道 线索 到 这 壁炉 在 问题 :

通过在绳子上放下重物，找出通往目标壁炉的烟道。

[ɪts]['eəriə][æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wɪl] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [biː; bi][ɪts]['eəriə] [θruː'aʊt] .
Its area at the top will in all probability be its area throughout .
它是 区域 在 这 顶部 将要 在 全部 可能性 是 它是 区域 自始至终 .

其顶部的面积很可能就是其整个体积的面积。

[ɪf] [ðə; ði] [fluː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['tʃɪmni] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
If the flue happens to be the only one in that particular chimney it may
如果 这 烟道 发生 到 是 这 仅有的 一 在 那 特别的 烟囱 它 可能
['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [mɔː(r)] ['iːzəli] [baɪ] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [brɪks] [ɪn][ɪts] [tuː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]
sometimes be determined more easily by counting the bricks in its two horizontal
有时 是 决定 更多的 容易地 经过 计数 这 砖块 在 它是 二 水平的
[də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] ['estɪmeɪtɪŋ] [wɒt] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [fluː] .
directions and in this way estimating what would probably be the inside flue .
方向 和 在 这 方式 估算 什么 会 大概 是 这 里面 烟道 .

如果烟道恰好是该烟囱中唯一的烟道，有时可以通过数一数烟道两个水平方向上的砖块数量来更容易地确定烟道内部的情况，从而估算出烟道内部的情况。

[ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʃʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
This conclusion is by no means sure , however ,
这 结论 是 经过 不 方法 当然 , 然而 ,

然而，这一结论远非定论。

[sɪns] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [wɪð] [eɪt] - [ɪntʃ] [wɔːlz] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmpli] [ə; eɪ]
since the chimney may be built with eight - inch walls or it may be simply a
自从 这 烟囱 可能 是 建造 和 八 - 英寸 墙壁 或者 它 可能 是 简单地 一个
[fɔː(r)] - [ɪntʃ] [wɔːl] [wɪð] [-]
four - inch wall with [33]
四 - 英寸 墙 和 [-]

因为烟囱可以用八英寸厚的墙建造，或者可以用四英寸厚的墙建造[33]

[ðə; ði] [fluː] ['laɪnɪŋ] .
the flue lining .
这 烟道 衬垫 .

烟道内衬。

[tuː; tə][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɪkleɪɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
To one with a knowledge of bricklaying , however ,
到 一 和 一个 知识 的 瓦工 , 然而 ,

然而，对于一个懂砌砖的人来说，

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪz][leɪd] [ʌp] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
the way in which the chimney is laid up will usually indicate the size of the
这 方式 在 哪个 这 烟囱 是 铺设 向上 将要 通常 表明 这 尺寸 的 这
[fluː] .
flue .
烟道 .

烟囱的建造方式通常会表明烟道的大小。

['hævɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] ['eəriə]
Having determined the size of the fireplace opening and the cross - section area
拥有 决定 这 尺寸 的 这 壁炉 开幕 和 这 叉 - 部分 区域

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fluː] [ɪt'self] ,
of the flue itself ,
的 这 烟道 本身 ，

在确定了壁炉开口尺寸和烟道横截面积之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
it will in many cases be found that the latter is too small for the former .
它 将要 在 许多 案例 是 成立 那 这 后者 是 也 小的 为了 这 以前的 .

在许多情况下，人们会发现后者对于前者来说太小了。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['nætʃ(ə)rəli] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] [saɪz]
The easiest way to remedy this difficulty naturally would be to decrease the size
这 最容易 方式 到 补救 这 困难 自然 会 是 到 减少 这 尺寸

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .
of the opening in the face of the fireplace .
的 这 开幕 在 这 脸 的 这 壁炉 .

解决这一难题最简单的自然方法是缩小壁炉正面开口的尺寸。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [ðə; ði] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
In order to check up the diagnosis , however ,
在 命令 到 查看 向上 这 诊断 ， 然而 ，

然而，为了核实诊断结果，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [fɪt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [θɪn] [bɔːdz] [tuː; tə] [wedʒ] ['feəli] ['taɪtli] ['ɪntuː]
it would be well to fit a pair of thin boards to wedge fairly tightly into
它 会 是 出色地 到 合身 一个 一对 的 薄的 板 到 楔 相当 紧紧 进入

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ,
the opening at the top ,
这 开幕 在 这 顶部 ，

最好在顶部开口处楔入两块薄木板，使其紧贴。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɔːdz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [drɔːn] [daʊn] [pɑːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
one of which boards could be drawn down past the other one so that the
一 的 哪个 板 可以 是 绘制 向下 过去的 这 其他 一 所以 那 这

['faɪəpleɪs] ['əʊpənɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'kriːst] ['eniweə(r)] [frɒm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt]
fireplace opening may be decreased anywhere from six to twelve inches in height
壁炉 开幕 可能 是 减少 任何地方 从 六 到 十二 英寸 在 高度

— ['juːzɪŋ] [tuː] [sɪks] - [ɪntʃ] [bɔːdz] .
— using two six - inch boards .
— 使用 二 六 - 英寸 板 .

其中一块木板可以向下拉过另一块木板，这样壁炉开口的高度就可以减少六到十二英寸——使用两块六英寸的木板。

[baɪ] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [dɪ'tɜːmɪnd] [-]
By testing the fireplace in action in this way it will be readily determined [34]
经过 测试 这 壁炉 在 行动 在 这 方式 它 将要 是 容易 决定 [-]

通过这种方式测试壁炉的实际使用情况，可以很容易地确定[34]

[baɪ] [wɒt] [ə'maʊnt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'kriːst] .
by what amount the opening must be decreased .
经过 什么 数量 这 开幕 必须 是 减少 .

开口必须减少多少？

[ðə; ði] [bɔːdz] [ðen] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] ,
The boards then being removed ,
这 板 然后 存在 已移除 ，

然后拆除木板。

[ə; eɪ] [rɔːt] - ['aɪən]['kɜːt(ə)n][ɔː(r)] ['dekərətɪv] [prə'dʒektɪŋ] [hʊd] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən][ɔː(r)]['kɒpə(r)]
a wrought - iron curtain or decorative projecting hood of wrought iron or copper
一个 锻 - 铁 窗帘 或者 装饰性的 投影 兜帽 的 锻 铁 或者 铜
[meɪ] [biː; bi] ['fɪtɪd] ['pɜːmənəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
may be fitted permanently to the front .
可能 是 适配 永久的 到 这 正面 .

可以在前面永久安装锻铁窗帘或锻铁或铜制的装饰性凸出式罩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [fluː] ['eəriə]
It is possible , however , that the opening of the fireplace and the flue area
它 是 可能的 , 然而 , 那 这 开幕 的 这 壁炉 和 这 烟道 区域
[ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [rɪ'leɪtɪd] ,
are properly related ,
是 适当地 有关的 ,

然而，壁炉开口和烟道区域之间也可能存在某种关联。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
in which case it may be found that the trouble is due to the lack of a
在 哪个 案件 它 可能 是 成立 那 这 麻烦 是 到期的 到 这 缺少 的 一个
['nærəʊ] [θrəʊt] [ænd; ənd] [sməʊk] [ʃelf] .
narrow throat and smoke shelf .
狭窄的 喉 和 抽烟 架子 .

在这种情况下，可能会发现问题是由于缺少狭窄的喉部和烟架造成的。

[ðɪs] [tuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
This too could be constructed in the fireplace without disturbing anything outside ,
这 也 可以 是 建造 在 这 壁炉 没有 令人不安 任何事物 外部 ,

这也可以建在壁炉里，而不会影响到外面的任何东西。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mænt(ə)l][ɔː(r)] ['tʃɪmni] [brest] ,
such as the mantel or chimney breast ,
这样的 作为 这 壁炉架 或者 烟囱 胸部 ,

例如壁炉架或壁炉胸墙，

[ən'les] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]
unless the fireplace is not large enough to permit the addition of four inches of
除非 这 壁炉 是 不是 大的 足够的 到 允许 这 添加 的 四 英寸 的
[brɪk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
brick at the back .
砖 在 这 后退 .

除非壁炉不够大，无法在后面加砌四英寸的砖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ,
If it is not ,
如果 它 是 不是 ,

如果不是，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] ['keəfəli] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]
it will be well to examine carefully the thickness of the wall at the back
它 将要 是 出色地 到 检查 小心 这 厚度 的 这 墙 在 这 后退
[ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
of the fireplace and if this is sufficient ,
的 这 壁炉 和 如果 这 是 充足的 ,

最好仔细检查一下壁炉后墙的厚度，看看是否足够。

[pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [-]
part of it could be taken away where the slope of the back [35]
部分 的 它 可以 是 已采取 离开 在哪里 这 坡 的 这 后退 [-]

其中一部分可以从背部的斜坡上移除[35]

[dʒɔɪnz][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [wɔːl] — [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɑːθ] ['sɜːfɪs] — [ænd; ənd][ðə; ði]
joins the upright wall — about a foot above the hearth surface — and the
加入 这 直立 墙 — 关于 一个 脚 多于 这 炉 表面 — 和 这
['sləʊpɪŋ] [bæk] [bɪlt] [ɪn][frɒm; frəm][ðeə(r)][ʌp][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [θrəʊt] .
sloping back built in from there up to form the throat .
倾斜的 后退 建造 在 从 那里 向上 到 形式 这 喉 .

它与竖直的墙壁（大约在炉膛表面上方一英尺处）以及从那里向上延伸的倾斜的后墙连接起来，形成炉膛喉部。

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːfɪktli] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
Or , to make perfectly sure of the result ,
或者 , 到 制作 完美 当然 的 这 结果 ,

或者，为了完全确保结果，

[ðə; ði]['mænt(ə)l][ɪt'self][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] — [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mɪəli] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði]
the mantel itself could be removed — this is usually merely nailed to the
这 壁炉架 本身 可以 是 已移除 — 这 是 通常 仅仅 钉子 到 这
['plɑːstə(r)] — [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] ['teɪkən] [daʊn] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði]
plaster — and enough of the chimney breast taken down to permit the
石膏 — 和 足够的 的 这 烟囱 胸部 已采取 向下 到 允许 这
[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑːst] - ['aɪən] [θrəʊt] ['dæmpə(r)] . [-]
introduction of a cast - iron throat damper . [36]
介绍 的 一个 投掷 - 铁 喉 阻尼器 . [-]

壁炉架本身可以拆除——它通常只是钉在石膏上——并拆除足够多的烟囱胸墙，以便安装铸铁喉部挡板。[36]

['faɪəpleɪs] [ək'sesəriz]
FIREPLACE ACCESSORIES
壁炉 配件

壁炉配件

[dʒeɪ]
J
J

J

[ʌst] [æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːki] ['dɪnə(r)] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sək'ses] [ə'pɒn][ðə; ði] “ ['fɪksɪnz]
UST as a turkey dinner depends largely for its success upon the “ fixin's
南德克萨斯大学 作为 一个 火鸡 晚餐 取决于 很大程度上 为了 它是 成功 之上 这 “ 修理
’
’
’

UST 就像一顿火鸡大餐，它的成功很大程度上取决于“配料”。

” [səʊ][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪz][ɪn][ɪt'self] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]['ændaɪənz][ænd; ənd] [tuːlz] .
” so the fireplace is in itself incomplete without its andirons and tools .
” 所以 这 壁炉 是 在 本身 未完成 没有 它是 铁架 和 工具 .

因此，如果没有壁炉架和工具，壁炉本身就是不完整的。

[tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['nɪəli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'pɜːtɪnənsɪz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [neɪm]
To begin with the most nearly indispensable appurtenances , we must name
到 开始 和 这 最多 几乎 必不可少 附属物 , 我们 必须 姓名
[ðə; ði]['ændaɪənz] — [ɔː(r)] ,
the andirons — or ,
这 铁架 — 或者 ,

首先，我们要从最不可或缺的附属物说起，那就是壁炉架——或者说，

[ɪf] [ðə; ði]['fjuːəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi][kəʊl] , [ðen] [ðə; ði]['bɑːskɪt] [ɡreɪt] .
if the fuel is to be coal , then the basket grate .
如果 这 燃料 是 到 是 煤炭 , 然后 这 篮子 格特 .

如果燃料是煤，那么就用篮式炉篦。

[ai][hæv; həv] [w'ʌndəd] ['sʌmtaɪmz] [waɪ] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv][nɒt][hɪt][ə'pɒn][ðə; ði]['ænd,aɪən]
I have wondered sometimes why the philosophers have not hit upon the andiron
我 有 想知道 有时 为什么 这 哲学家 有 不是 打 之上 这 铁
[æz; əz][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['fɪtɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒərəbl] [ˌruːmɪ'neɪʃn] .
as a particularly fitting subject for pleasurable rumination .
作为 一个 特别 配件 主题 为了 令人愉悦的 反刍 .

我有时会想，为什么哲学家们没有把壁炉架当作一个特别适合进行愉快思考的主题呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðə; ði] ['pjʊəli] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən]
There are so few things which combine to such a degree the purely utilitarian
那里 是 所以 很少 事物 哪个 结合 到 这样的 一个 程度 这 纯粹 功利主义
[wɪð] [ðə; ði] ['emɪnəntli] ['dekərətɪv] ['kwɒlətiz] .
with the eminently decorative qualities .
和 这 非常 装饰性的 品质 .

很少有东西能像它一样，将纯粹的实用性和卓越的装饰性如此完美地结合在一起。

[məʊst] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də] [kəm'baɪn] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] ['eni] ['riːəl] ['meʒə(r)] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'veləpt]
Most things which do combine the two in any real measure have been developed
最多 事物 哪个 做 结合 这 二 在 任何 真实的 措施 有 到过 发达
[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['kwɒləti] .
on the side of one at the expense of the other quality .
在 这 边 的 一 在 这 费用 的 这 其他 质量 .

大多数真正兼具这两种特性的产品，都是以牺牲其中一种特性为代价而开发的。

[teɪk] [mænz] [dres] [kəʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [-]
Take man's dress coat , for example , [37]
拿 男人的 裙子 外套 ， 为了 例子 ， [-]

以男士礼服外套为例[37]

[ðə; ði] [kʌt] - [ə'weɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['bʌtnz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
the cut - away front of which , with the two buttons at the back ,
这 切 - 离开 正面 的 哪个 ， 和 这 二 按钮 在 这 后退 ，

其正面采用镂空设计，背面有两个纽扣，

[wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [luːp] [ðə; ði][skɜːrts][ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst]
was designed to permit the gentleman to loop the skirts up to his waist
曾是 设计 到 允许 这 绅士 到 环形 这 裙子 向上 到 他的 腰部
[wen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
when he mounted his horse .
什么时候 他 安装 他的 马 .

其设计目的是为了让男士在骑马时可以将裙摆拉到腰间。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ，

或者，

[teɪk] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['laɪtɪŋ] ['fɪkstʃə(r)] [wɪð] [ɪts]['lɪt(ə)l][pæn] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][drɪp]
take the modern lighting fixture with its little pan still waiting to catch the drip
拿 这 现代的 灯光 固定装置 和 它是 小的 平底锅 仍然 等待 到 抓住 这 滴
[ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fleɪm] ,
of the tallow beneath the flame ,
的 这 脂 下面 这 火焰 ，

看看现代的照明灯具，它的小托盘仍然用来接住火焰下方滴落的油脂。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [dɪs'pleɪst] [baɪ][gæs][tɪp][ɔː(r)][ˌɪnkæn'des(ə)nt] ['fɪləmənt] .
which has long since been displaced by gas tip or incandescent filament .
哪个 有 长的 自从 到过 流离失所 经过 气体 提示 或者 白炽灯 灯丝 .

这种技术早已被气体喷嘴或白炽灯丝所取代。

[haʊ] [fjuː] [θɪŋz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

How few things there are , after all ,

如何 很少 事物 那里 是 , 后 全部 ,

毕竟，世间万物是多么的少啊。

[wɪtʃ] ['eɪdʒɪz][ə'gəʊ] — ['prɒbəbli] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] — [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt]

which ages ago — probably through a long evolution — were designed to meet

哪个 年龄 前 — 大概 通过 一个 长的 进化 — 是 设计 到 见面

[ə; eɪ]['riːəl] [niːd] [ɪn][ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l]['mænə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [stɪl] [miːt] [ðæt] [niːd] [ænd; ənd]

a real need in the best possible manner and which still meet that need and

一个 真实的 需要 在 这 最好的 可能的 方式 和 哪个 仍然 见面 那 需要 和

[kəm'baɪn] [truː] ['bjuːti] [wɪð] [ðeə(r)] ['juːsflnəs] .

combine true beauty with their usefulness .

结合 真的 美丽 和 他们的 用处 .

这些物品在很久以前——可能是经过漫长的演变——被设计出来，以尽可能最好的方式满足真正的需求，并且至今仍然满足这种需求，并将真正的美感与实用性结合起来。

[ðə; ði] [rɔːt] - ['aɪən] [ʃuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ə'kɜːz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [pə'hæps] [ə; eɪ] [ʃɪps] ['æŋkə(r)] ,

The wrought - iron shoe of a horse occurs to us , perhaps a ship's anchor ,

这 锻 - 铁 鞋 的 一个 马 发生 到 我们 , 也许 一个 船的 锚 ,

我们可能会想到马的锻铁蹄铁，或者船锚，

[ə; eɪ] [strɪŋ] - [baʊ; bəʊ][ɔː(r)][æn; ən][æks] [helv] .

a string - bow or an axe helve .

一个 细绳 - 弓 或者 一个 斧头 赫尔夫 .

弓弦或斧架。

[sʌm; səm] [sə'pɔːt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]['fjuːəl][səʊ] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ][klɪə(r)]

Some support is needed to raise the fuel so that the air may find a clear

一些 支持 是 需要 到 增加 这 燃料 所以 那 这 空气 可能 寻找 一个 清除

['pæsɪdʒ] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] ,

passage under and through it to the flames ,

通道 在下面 和 通过 它 到 这 火焰 ,

需要一些支撑物来抬高燃料，以便空气能够畅通无阻地从燃料下方穿过并到达火焰。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [sɜːv] [-]

and nothing could well be devised to serve [38]

和 没有什么 可以 出色地 是 设计 到 服务 [-]

并且没有办法设计出任何方法来服务[38]

[ðə; ði] ['pɜːpəs] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [rɔːt] [bɑːrz] ,

the purpose better than the pair of horizontal wrought bars ,

这 目的 更好的 比 这 一对 的 水平的 锻 酒吧 ,

比那对水平锻造的钢筋更好的用途，

[iːtʃ] [wɪð] [ɪts]['sɪŋg(ə)l][rɪə(r)] [fʊt] [ænd; ənd][ɪts] ['stedi] [frʌnt] ,

each with its single rear foot and its steadying front ,

每个 和 它是 单身的 后部 脚 和 它是 稳定 正面 ,

每只都有一只后脚和一个用来保持稳定的前脚，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [lɒgz][ɪn] [pleɪs] .

the upper continuation of which serves to hold the burning logs in place .

这 上 续篇 的 哪个 服务 到 抓住 这 燃烧 日志 在 地方 .

其上部延伸部分用于固定燃烧的木柴。

[wʌn] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][gəʊ] [rɒŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['ændaɪənz][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['gɪv(ə)n]

One is not likely to go wrong in making a choice of andirons for any given

一 是 不是 可能 到 去 错误的 在 制作 一个 选择 的 铁架 为了 任何 给定

[taɪp] [ɒv; əv] ['faɪəpleɪs] .

type of fireplace .

类型 的 壁炉 .

对于任何类型的壁炉，选择合适的壁炉架都不太可能出错。

[ðə; ði] ['sɪmpli] [tɜːnd] [brɑːs] ['pætənz] [bɪ'lɒŋ] [səʊ] ['ɒbviəsli] [tuː; tə][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [brɪk] ['əʊpənɪŋ]
The simply turned brass patterns belong so obviously to the Colonial brick opening
这 简单地 转向 黄铜 图案 属于 所以 明显地 到 这 殖民 砖 开幕
[wɪð] [ɪts] [sə'raʊndɪŋ] [waɪt] ['wʊdwɜːk] ;
with its surrounding white woodwork ;
和 它是 周围 白色的 木工 ;

简洁的黄铜图案与殖民时期的砖砌门洞及其周围的白色木工装饰显得格格不入；

[ðə; ði] ['rʌfə(r)] [rɔːt] - ['aɪən] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['evɪdəntli] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['krɑːftsmən]
the rougher wrought - iron types are so evidently at home in the craftsman
这 粗糙 锻 - 铁 类型 是 所以 显然 在 家 在 这 工匠
['faɪəpleɪs] [ɔː(r)][ðə; ði] [rʌf] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] ['stəʊnwɜːk] ,
fireplace or the rough opening of stonework ,
壁炉 或者 这 粗糙的 开幕 的 石方 ,

粗糙的锻铁制品显然与工匠风格的壁炉或粗糙的石砌开口非常契合。

[ðæt] ['mɪsfɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l] .
that misfits are hardly possible .
那 格格不入的人 是 几乎 可能的 .

几乎不可能存在格格不入的人。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði][əʊld] [brɑːs] ['ændaɪənz][ɒv; əv][kə'ləʊniəl] [deɪz] [hæv; həv]['pruːvn; 'prəʊvn] [ðəm'selvz]
Fortunately the old brass andirons of Colonial days have proven themselves
幸运的是 这 老的 黄铜 铁架 的 殖民 天 有 已证实 他们自己
['fɪtɪd] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
fitted to survive ,
适配 到 存活 ,

幸运的是，殖民时期遗留下来的老式黄铜壁炉架经受住了时间的考验，得以保存至今。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][əʊld] ['kɒbˌwebɪ] ['ætik] [ɔː(r)][ɪn]
and many of them are still to be found in old cobwebby attics or in
和 许多 的 他们 是 仍然 到 是 成立 在 老的 蛛网状的 阁楼 或者 在
[ðə; ði][mɔː(r)][ək'sesəb(ə)l] [ʃɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['diːlə(r)][ɪn] [æn'tiːks] .
the more accessible shop of the dealer in antiques .
这 更多的 可访问 店铺 的 这 经销商 在 古董 .

许多这样的古董仍然可以在布满蛛网的旧阁楼里，或者在更容易找到的古董商铺里找到。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [kən'faid] [tuː; tə][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [-]
One of these confided to me his [39]
一 的 这些 坦白 到 我 他的 [-]

其中一人向我吐露了他的[39]

[wei] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['riːəli] [əʊld]['ændaɪənz][frɒm; frəm] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [eɪdʒd] ['riprə'dʌkʃən] :
way of distinguishing the really old andirons from artificially aged reproductions :
方式 的 区别 这 真的 老的 铁架 从 人为地 老年人 复制品 :

区分真正古老的壁炉架和人工做旧仿制品的方法：

[ðə; ði][əʊld][wʌnz][hæv; həv][ðə; ði] [tɜːnd] [brɑːs][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pəʊst] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]
the old ones have the turned brass of the front post held in place by a
这 老的 一个 有 这 转向 黄铜 的 这 正面 邮政 握住 在 地方 经过 一个
[rɔːt] - ['aɪən][bɑː(r)] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['membə(r)][baɪ][ə; eɪ] [skruː] [θred] [ɒn]
wrought - iron bar that attaches to the horizontal member by a screw thread on
锻 - 铁 酒吧 那 附件 到 这 水平的 成员 经过 一个 拧紧 线 在
[ðə; ði][bɑː(r)][ɪt'self] ;
the bar itself ;
这 酒吧 本身 ;

旧款的立柱由黄铜车削而成，并通过锻铁杆固定在水平构件上，锻铁杆本身带有螺纹；

[ɒn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ɪɡ'zæmpl] [ðɪs] ['ʌpraɪt] [bɑː(r)][ɪz] [drɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['θredɪd] [həʊl]['ɪntuː] [wɪtʃ]
on the modern examples this upright bar is drilled with a threaded hole into which
在 这 现代的 示例 这 直立 酒吧 是 钻孔 和 一个 螺纹 洞 进入 哪个
[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃɔːt] [skruː] [ɪn'ɡeɪdʒiz] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['membə(r)] .
an ordinary short screw engages through a hole in the horizontal member .
一个 普通的 短的 拧紧 参与 通过 一个 洞 在 这 水平的 成员 .

在现代的例子中，这根竖直的杆上钻有一个螺纹孔，普通的短螺钉穿过水平构件上的孔拧入该螺纹孔中。

[ðə; ði] [ɡʊd] [əʊld][dɪ'pendəb(ə)l][kə'ləʊniəl] [taɪp] ,
The good old dependable Colonial type ,
这 好的 老的 可靠的 殖民 类型 ，

那种老式可靠的殖民地风格，

[wɪð] [ɪts]['sɪmp(ə)l] [brɪk] ['feɪsɪŋ] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['delɪkətli] ['diːteɪld] [waɪt] [wʊd] ['mænt(ə)l]
with its simple brick facing framed by the delicately detailed white wood mantel
和 它是 简单的 砖 面向 框 经过 这 轻柔地 详细的 白色的 木头 壁炉架

简洁的砖墙外墙，配以精致的白色木质壁炉架，更显别致。

[nekst]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ændaɪənz][ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuːlz] — [ðə; ði] [θriː] [məʊst] ['nɪəli]
Next after the andirons in importance are the tools — the three most nearly
下一个 后 这 铁架 在 重要性 是 这 工具 — 这 三 最多 几乎
[ɪ'senʃ(ə)l] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['pəʊkə(r)] ,
essential ones being the poker ,
基本的 一个 存在 这 扑克 ，

其次重要的就是壁炉架，其次是各种工具——其中最重要的三样是：扑克牌、

[tɒŋz] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .
tongs and shovel .
钳 和 铲 .

钳子和铲子。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['ændaɪənz][ænd; ənd]
There is no need of saying that these should harmonize with the andirons and
那里 是 不 需要 的 说 那 这些 应该 协调 和 这 铁架 和
['prefrəbli] [biː; bi][ɒv; əv][brɑːs] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][brɑːs] ;
preferably be of brass if they are of brass ;
最好 是 的 黄铜 如果 他们 是 的 黄铜 ；

无需赘言，这些部件应该与壁炉架相协调，如果壁炉架是黄铜材质，最好也是黄铜材质；

[rɔːt] ['aɪən] [ɪf] [ðə; ði]['ændaɪənz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən] .
wrought iron if the andirons are of wrought iron .
锻 铁 如果 这 铁架 是 的 锻 铁 .

如果壁炉架是锻铁的，那么壁炉架也是锻铁的。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθəd] [ɒv; əv]
There are two ways of taking care of them — the ordinary method of
那里 是 二 方式 的 采取 关心 的 他们 — 这 普通的 方法 的
['juːzɪŋ][ə; eɪ][stænd] [wɪtʃ] ,
using a stand which ,
使用 一个 站立 哪个 ，

有两种保养方法——一种是使用支架的普通方法，

[ɪf] [ðə; ði] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [tə'ɡeðə(r)] , [wɪl] ['prɒbəbli] [-]
if the tools are bought together , will probably [40]
如果 这 工具 是 买 一起 ， 将要 大概 [-]

如果工具一起购买，可能会[40]

[kʌm] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
come with them ;
来 和 他们 ；

和他们一起来；

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [taɪps] [weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['tʃɪmni] [brest] [ɪz][ɒv; əv] [brɪk] ,
or in some of the fireplace types where the whole chimney breast is of brick ,
或者 在 一些 的 这 壁炉 类型 在哪里 这 所有的 烟囱 胸部 是 的 砖 ,

或者在某些壁炉类型中，整个烟囱胸墙都是砖砌的，

['kɒŋkriːt] [ɔː(r)] [stəʊn] ,
concrete or stone ,
具体的 或者 石头 ,

混凝土或石头，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [hʊks] [ɪz] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l]
sometimes a combination of three or more hooks is wrought in the same metal
有时 一个 组合 的 三 或者 更多的 钩子 是 锻 在 这 相同的 金属
[æz; əz][ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [fɪkst] [sɪ'kjʊəli] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
as the tools and fixed securely in the chimney breast at the side of the
作为 这 工具 和 固定的 安全地 在 这 烟囱 胸部 在 这 边 的 这
['əʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

有时，三个或更多个钩子会用与工具相同的金属锻造而成，并牢固地固定在烟囱开口侧面的壁炉架上。

[ə; eɪ] [brʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːθ] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt][səʊ] ['friːkwəntli] [siːn] ,
A brush for the hearth , although not so frequently seen ,
一个 刷子 为了 这 炉 , 虽然 不是 所以 频繁地 已见 ,

壁炉刷，虽然不常见。

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['swiːpɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['embəz] .
is exceedingly useful in sweeping back the ashes and small embers .
是 非常 有用 在 扫荡 后退 这 灰烬 和 小的 余烬 .

在扫除灰烬和小余烬方面非常有效。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][taɪm] - ['ɒnəd] ['beləʊz] , [naʊ] ['hɑːdli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] ['ɔːnəmənt] ,
Then there is the time - honored bellows , now hardly more than an ornament ,
然后 那里 是 这 时间 - 荣幸 风箱 , 现在 几乎 更多的 比 一个 装饰品 ,

还有那古老的风箱，如今几乎只剩下一个装饰品了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [bɪlt] ['faɪəpleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
for with a scientifically built fireplace it should never need to be called
为了 和 一个 科学地 建造 壁炉 它 应该 绝不 需要 到 是 称为
['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
into action .
进入 行动 .

如果壁炉的构造符合科学原理，那么它就永远不需要发挥作用。

[ə; eɪ] [skriːn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] ['kʌmz] ['nɪərə(r)][tuː; tə] ['biːɪŋ] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti]
A screen of some sort comes nearer to being classed with the necessities
一个 屏幕 的 一些 种类 来 更近 到 存在 分类 和 这 必需品
[ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪəli] ['dekərətɪv] [ək'sesəriz] ,
than with the merely decorative accessories ,
比 和 这 仅仅 装饰性的 配件 ,

某种屏幕与其说是装饰品，不如说是必需品。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] ['embəz]
for it is hardly safe to leave a fire or even the smoldering embers
为了 它 是 几乎 安全的 到 离开 一个 火 或者 甚至 这 闷烧 余烬
[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [ðæt] [ɪz][səʊ] [-]
without some protection against the damage that is so [41]
没有 一些 保护 反对 这 损害 那 是 所以 [-]

因为如果不采取一些措施防止火灾或阴燃的余烬造成损害，就离开火堆或阴燃的余烬是不安全的[41]。

['kwɪkli] [kɔːzd] [baɪ] [spɑːks] .
quickly caused by sparks .
迅速地 导致 经过 火花 .

由火花迅速引起。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [taɪp] [ɒv; əv] [skriːn] [ɪz][ðə; ði]['wəʊv(ə)n]['waɪə(r)][wʌn][ɪn] ['sevrəl] [fɔːmz] .
The usual type of screen is the woven wire one in several forms .
这 通常 类型 的 屏幕 是 这 编织 金属丝 一 在 一些 表格 .

常见的屏幕类型是多种形式的编织金属丝屏幕。

['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] [taɪp] [ɪz] [ðæt] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [flæt] ['sekʃənz]
Probably the most convenient type is that made up of a number of flat sections
大概 这 最多 方便的 类型 是 那 制成 向上 的 一个 数字 的 平坦的 部分
[wɪtʃ] [fəʊld][ə'pɒn][wʌn][ə'nʌðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [wei]
which fold upon one another into a compact mass which will not be in the way
哪个 折叠 之上 一 其他 进入 一个 袖珍的 大量的 哪个 将要 不是 是 在 这 方式
[wen] [nɒt][ɪn][juːz] .
when not in use .
什么时候 不是 在 使用 .

最方便的类型可能是由许多扁平部分组成，这些部分可以相互折叠成一个紧凑的整体，不用时不会碍事。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] ,
In recent years , however ,
在 最近的 年 , 然而 ,

然而，近年来，

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [skriːn] [ðæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] ['veri] [haɪ] ['feɪvə(r)]
there is another sort of screen that is coming to be regarded with very high favor
那里 是 其他 种类 的 屏幕 那 是 未来 到 是 认为 和 非常 高的 偏爱
[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [skriːn] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [glɑːs] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)][mə'tɪəriəlz] .
and that is the screen made up of glass in combination with other materials .
和 那 是 这 屏幕 制成 向上 的 玻璃 在 组合 和 其他 材料 .

还有一种屏幕正逐渐受到人们的青睐，那就是由玻璃与其他材料结合制成的屏幕。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [frentʃ] [skriːn] [ɒv; əv] [glɑːs] [peɪnz] [ɪn][ə; eɪ] ['gɪldɪd] [freɪm] ,
There is the simple French screen of glass panes in a gilded frame ,
那里 是 这 简单的 法语 屏幕 的 玻璃 窗格 在 一个 镀金 框架 ,

那是一扇简洁的法式屏风，由镶嵌在镀金框架中的玻璃窗格组成。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpɒsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and there are wonderful possibilities for the employment of the
和 那里 是 精彩的 可能性 为了 这 就业 的 这
['kræftsmənz] [skɪl] [ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [pleɪn][ɔː(r)] ['laɪtli] ['tɪntɪd] [glɑːs] [mɔː(r)] ['dekərətɪv] ['fiːtʃəz] [ɪn]
craftsman's skill in combining with plain or lightly tinted glass more decorative features in
工匠的 技能 在 结合 和 清楚的 或者 轻轻 有色 玻璃 更多的 装饰性的 特征 在
[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [steɪnd] [glɑːs] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [glɑːs] [ænd; ənd]
the way of stained glass and leading or in the combination of glass and
这 方式 的 染色 玻璃 和 领导 或者 在 这 组合 的 玻璃 和
['met(ə)lz] .
metals .
金属 .

工匠的技艺可以发挥到极致，将素色或浅色玻璃与彩色玻璃、铅条镶嵌等更具装饰性的特征，或将玻璃与金属结合，从而创造出美妙的艺术效果。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] [skriːn] [dɪ'pendz] , [ɒv; əv] [-]
The design of a fire screen depends , of [42]
这 设计 的 一个 火 屏幕 取决于 , 的 [-]

防火屏的设计取决于[42]

[kɔːs] , [ɒn][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] .
course , on the purpose it is intended to serve .
课程 , 在 这 目的 它 是 故意的 到 服务 .

当然，一切都取决于它所要达到的目的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [skriːn] [ðæt] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hiːt] [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]
If it is desired to secure a screen that will cut off the heat but not the
如果 它 是 想要的 到 安全的 一个 屏幕 那 将要 切 离开 这 热 但 不是 这
[lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
light of the fire ,
光 的 这 火 ,

如果想要安装一个能够阻挡热量但不阻挡火光的屏风，

[ðə; ði]['krɑːftsmən] [wɪl] [wɜːk] [wɪð] ['lɑːdʒə(r)]['eəriəz][ɒv; əv][klɪə(r)] [glɑːs] .
the craftsman will work with larger areas of clear glass .
这 工匠 将要 工作 和 更大的 区域 的 清除 玻璃 .

工匠将加工更大面积的透明玻璃。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [felt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['nɪəli] [əʊ'peɪk] [skriːn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [bəuθ]
it may be felt desirable to make a nearly opaque screen to cut off both
它 可能 是 毛毡 理想 到 制作 一个 几乎 不透明 屏幕 到 切 离开 两个都
[lait] [ænd; ənd] [hiːt] .
light and heat .
光 和 热 .

人们可能会觉得需要制作一个几乎不透明的屏幕来阻挡光线和热量。

[ðiːz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
These , of course ,
这些 , 的 课程 ,

当然，这些

[ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [smɔːl] [rek'tæŋgl] [ɒn][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
are usually small rectangles on some sort of a pedestal and are
是 通常 小的 矩形 在 一些 种类 的 一个 座 和 是
[nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [spɑːk] [skriːnz] .
not intended to take the place of spark screens .
不是 故意的 到 拿 这 地方 的 火花 屏幕 .

通常是放在某种底座上的小矩形，并不是为了取代火花防护罩。

[ə; eɪ] [wʊd] [rɪ'septək(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [fɔːm] [ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ək'sesəri] ,
A wood receptacle of some form is a convenient accessory ,
一个 木头 容器 的 一些 形式 是 一个 方便的 配饰 ,

某种形式的木制容器是一种方便的配件。

[æz; əz][wʌn] [wɪl] [ə'vɔɪd][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kæriɪŋ] ['fjuːəl][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['selə(r)][ɔː(r)][ɪn]
as one will avoid the task of carrying fuel up from the cellar or in
作为 一 将要 避免 这 任务 的 携带 燃料 向上 从 这 地窖 或者 在
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [wen'evə(r)] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪz][dɪ'zaɪəd] .
from the woodpile whenever a fire is desired .
从 这 木柴堆 每当 一个 火 是 想要的 .

这样就避免了每次想生火时都要从地窖或柴堆搬运燃料的麻烦。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [brɔːd] [fiːld] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] — [brɑːs] - [baʊnd] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] ['meni]
There is a broad field from which to choose — brass - bound boxes of many
那里 是 一个 广阔 场地 从 哪个 到 选择 — 黄铜 - 边界 盒子 的 许多
['saɪzɪz] [ænd; ənd] [fɔːmz] ,
sizes and forms ,
尺寸 和 表格 ,

可供选择的种类繁多——各种尺寸和形状的黄铜包边盒子，

['stɜːdi] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [wʊd] [b'ɑːskɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ]
sturdy baskets and the metal wood baskets which are made for holding
结实的 篮子 和 这 金属 木头 篮子 哪个 是 制成 为了 保持
[ðə; ði] [lɒgz] [ðəm'selvz] .
the logs themselves .
这 日志 他们自己 .

结实的篮子和专门用来盛放原木的金属木篮。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [prɪ'fɜː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'kʌmbə(r)] [-]
There are those who prefer not to encumber [43]
那里 是 那些 WHO 更喜欢 不是 到 负担 [-]

有些人宁愿不承担负担[43]

[ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɪð] [ðiːz] ['rɑːðə(r)] ['bʌlki] [rɪ'septəklz] ,
the vicinity of the fireplace with these rather bulky receptacles ,
这 附近 的 这 壁炉 和 这些 相当 笨重 容器 ,

壁炉附近摆放着这些相当笨重的容器。

[bʌt; bət] [huː] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɒks] [bɪlt] [ɪn] [nɪə(r)] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm]
but who find it convenient to have a box built in near by in the form
但 WHO 寻找 它 方便的 到 有 一个 盒子 建造 在 靠近 经过 在 这 形式
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] - [siːt] [ɔː(r)] [pə'hæps] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [bɪlt] - [ɪn] ['bʊkˌkeɪsiz] .
of a window - seat or perhaps as a part of built - in bookcases .
的 一个 窗户 - 座位 或者 也许 作为 一个 部分 的 建造 - 在 书柜 .

但有些人觉得在附近安装一个内置的盒子很方便，比如窗边座椅或者内置书柜的一部分。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['haʊzɪz] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nəʊn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [rʌf] ['dʌm'weɪtə]
Two or three houses that I have known had a very simple rough dumbwaiter
二 或者 三 房屋 那 我 有 已知 有 一个 非常 简单的 粗糙的 升降机
['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['selə(r)] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] - [siːt] .
running from the cellar up into a window - seat .
跑步 从 这 地窖 向上 进入 一个 窗户 - 座位 .

我认识的两三户人家都安装了一个非常简易的升降机，从地下室通到窗边的座位。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['fjuːəl] , ['hɔɪstɪd] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
This could be loaded with fuel , hoisted into position and locked there until the
这 可以 是 已加载 和 燃料 , 吊起 进入 位置 和 已锁定 那里 直到 这
['fjuːəl] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] .
fuel was needed .
燃料 曾是 需要 .

它可装载燃料，吊装到位并锁定在那里，直到需要燃料为止。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['faɪəpleɪs] [ək'sesəriz] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌəʊvə'lʊk] ,
There are two other fireplace accessories that we must not overlook ,
那里 是 二 其他 壁炉 配件 那 我们 必须 不是 俯瞰 ,

还有两种壁炉配件我们不能忽略，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['trɪvɪt] .
and these are the crane and the trivet .
和 这些 是 这 起重机 和 这 三脚架 .

这就是起重机和三脚架。

[ðə; ði] [kreɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ðæt] [ɪz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld]
The crane is a very picturesque feature in a fireplace that is large enough to hold
这 起重机 是 一个 非常 如画 特征 在 一个 壁炉 那 是 大的 足够的 到 抓住
[ˌaɪ 'tiː]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ,
it comfortably ,
它 舒适地 ,

如果壁炉足够大，能舒适地容纳这只鹤，那么它就是一个非常漂亮的装饰品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['faiəpleisiz] [ðə; ði] [kreɪn] [ɪz] [drægd]
but it does seem unfortunate that in a great many fireplaces the crane is dragged
但 它 做 似乎 不幸 那 在 一个 伟大的 许多 壁炉 这 起重机 是 拖拽
[ɪn] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dekərətɪv] ['fiːtʃə(r)] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
in with the idea of making it a decorative feature but without any
在 和 这 主意 的 制作 它 一个 装饰性的 特征 但 没有 任何
[ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['præktɪkl] [-]
expectation of putting it to practical [44]
期待 的 推杆 它 到 实际的 [-]

但令人遗憾的是，在很多壁炉中，起重机被搬进来只是为了使其成为一种装饰性的特征，而没有任何实际应用的打算[44]。

[juːz] .
use .
使用 .

使用。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['faiəpleisiz] — [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [kæmp] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] — [weə(r)] [ə; eɪ] [kreɪn]
There are fireplaces — in a summer camp , for example — where a crane
那里 是 壁炉 — 在 一个 夏天 营 , 为了 例子 — 在哪里 一个 起重机
[kʊd; kəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [gʊd] [juːz] .
could be put to good use .
可以 是 放 到 好的 使用 .

例如，在夏令营里，有些地方会有壁炉，这时就可以用起重机了。

[juːst] [ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n] ['mɪəli] [æn; ən] [ˌæfek'teɪʃn] .
Used elsewhere it is too often merely an affectation .
用过的 别处 它 是 也 经常 仅仅 一个 做作 .

在其他地方使用时，它往往只是一种矫揉造作。

[ðə; ði] ['trɪvɪt] [ɪz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [wel] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][pʊt]
The trivet is not nearly so well known as the crane and yet it might be put
这 三脚架 是 不是 几乎 所以 出色地 已知 作为 这 起重机 和 然而 它 可能 是 放
[tuː; tə][juːz][ɪn][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['faɪəpleɪs] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] .
to use in a modern fireplace much more frequently .
到 使用 在 一个 现代的 壁炉 很多 更多的 频繁地 .

三脚架远不如壁炉架那样广为人知，然而在现代壁炉中，它的使用频率可能会更高。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['veəriəs] [ɪn'dʒiːniəs] [fɔːmz] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃəʊ] ,
In England it is found in various ingenious forms , most of which show ,
在 英格兰 它 是 成立 在 各种各样的 巧妙 表格 , 最多 的 哪个 展示 ,

在英国，它以各种巧妙的形式出现，其中大多数都表现出：

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [ləʊ] [stuːl] [wɪtʃ] [ɪz] [stʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːθ] ,
however , some form of low stool which is stood upon the hearth ,
然而 , 一些 形式 的 低的 凳子 哪个 是 站立 之上 这 炉 ,

然而，某种放置在壁炉上的矮凳，

[æz; əz][nɪə(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
as near as may be convenient to the fire ,
作为 靠近 作为 可能 是 方便的 到 这 火 ,

尽可能靠近火源，

[tuː; tə] [kiːp] [wɔːm] [ə; eɪ] ['tiːketl] [ɔː(r)] [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [təʊst] .
to keep warm a teakettle or perhaps even a plate of toast .
到 保持 温暖的 一个 茶壶 或者 也许 甚至 一个 盘子 的 吐司 .

用来保温茶水壶，或者甚至是一盘烤面包。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['rɑːðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [æn'tiːk] [brɑːs] ['trɪvɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni]
There are some rather interesting antique brass trivets to be found in many
那里 是 一些 相当 有趣的 古董 黄铜 三脚架 到 是 成立 在 许多
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [æn'tiːk] [ʃɒps] . [-]
of the larger antique shops . [45]
的 这 更大的 古董 商店 . [-]

在许多较大的古董店里，都能找到一些相当有趣的古董黄铜隔热垫。[45]

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
BUILDING THE FIRE
建筑 这 火

生火

[ai]
I
我

我

[hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ridər] [huː] [hæv; həv] ['peɪʃntli] [faʊnd]
HAVE no doubt that the majority of the readers who have patiently found
有 不 怀疑 那 这 多数 的 这 读者 WHO 有 耐心 成立
[ðeə(r)] [wei] [ðʌs] [fɑː(r)] [θruː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['kləʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv]
their way thus far through this little book will feel like closing it with a sigh of
他们的 方式 因此 远的 通过 这 小的 书 将要 感觉 喜欢 结束 它 和 一个 叹 的
[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] ['hedɪŋ] [ə'bʌv] .
impatience at the sight of the chapter heading above .
不耐烦 在 这 视线 的 这 章 标题 多于 .

毫无疑问，耐心读完这本小书的大多数读者，看到上面的章节标题时，都会不耐烦地叹口气，想要合上这本书。

" [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] ?
" Who doesn't know how to build a wood fire ?
" WHO 不 知道 如何 到 建造 一个 木头 火 ?

谁不知道如何生火呢？

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ə'pruːvd] ['meθəd] [ɒv; əv]
We might as well seek instruction as to the most approved method of
我们 可能 作为 出色地 寻找 操作说明 作为 到 这 最多 得到正式认可的 方法 的
['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] !
striking a match !
引人注目 一个 匹配 !

我们不妨请教一下最可靠的划火柴方法！

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [beə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ai] [wʊd] [seɪ] [məʊst]
" But if you will bear with me for a moment I would say most
" 但 如果 你 将要 熊 和 我 为了 一个 片刻 我 会 说 最多
[ɪm'fætɪkli] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['riːəli] [duː; də] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
emphatically that as a matter of fact very few people really do know how to
强调地 那 作为 一个 事情 的 事实 非常 很少 人们 真的 做 知道 如何 到
[bɪld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
build a fire .
建造 一个 火 .

"但是，如果您能稍等片刻，我想非常肯定地说，事实上，真正懂得如何生火的人寥寥无几。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] , [twɪgz] ,
It is easy enough to assemble a bunch of newspapers , twigs ,
它 是 简单的 足够的 到 集合 一个 束 的 报纸 , 树枝 ,

把一堆报纸、树枝之类的东西拼凑起来很容易，

['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [lɒgz] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,
kindling and logs so that it is possible to start a fire ,
引火物 和 日志 所以 那 它 是 可能的 到 开始 一个 火 ,

引火物和木柴，以便能够生火。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [waɪl] ['meni] ['faɪərz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪnd(ə)ld] [fjuː] [bɜːn] [aʊt] .
but perhaps you have noticed that while many fires are kindled few burn out .
但 也许 你 有 注意到 那 尽管 许多 火灾 是 点燃 很少 烧伤 出去 .

但或许你已经注意到，虽然很多火被点燃，但很少有火会熄灭。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [-]
If you are [46]
如果 你 是 [-]

如果你是[46]

[siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)]
seeking for the greatest amount of comfort and enjoyment from your
寻求 为了 这 最 数量 的 舒适 和 享受 从 你的
[wʊd] ['faɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]
wood fire you will secure it only by sitting at the feet of that greatest of
木头 火 你 将要 安全的 它 仅有的 经过 坐着 在 这 脚 的 那 最 的
[ɔːl] ['tiːtʃə(r)z] ,
all teachers ,
全部 教师 ,

要想从柴火中获得最大的舒适和乐趣，你只能坐在最伟大的老师脚下学习。

[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

经验，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [baɪ] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l]
or perhaps more quickly by experimenting a bit with one or two of the simple
或者 也许 更多的 迅速地 经过 实验 一个 少量 和 一 或者 二 的 这 简单的
[ik'spiːdiənt] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [wʊd] ['faɪərz] [wei] [ɒv; əv]
expedients which I shall try to show are based on the wood fire's way of
权宜之计 哪个 我 将 尝试 到 展示 是 基于 在 这 木头 火灾的 方式 的
['wɜːkɪŋ] .
working .
在职的 .

或者，或许可以更快地通过尝试一两种简单的权宜之计来找到答案，我将尝试向大家展示这些权宜之计是如何利用木柴燃烧的方式的。

[waɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːld] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv]
While there are those who would not for worlds give up the pleasure of
尽管 那里 是 那些 WHO 会 不是 为了 世界 给 向上 这 乐趣 的
['tɪŋkərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tɒŋz] [ænd; ənd] ['pəʊkə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɜːnz] ,
tinkering with the tongs and poker while the fire burns ,
修修补补 和 这 钳 和 扑克 尽管 这 火 烧伤 ,

虽然有些人无论如何也不愿放弃在炉火燃烧时摆弄火钳和拨火棍的乐趣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pə'hæps] [nɒt] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪf] [ðə; ði] ['tɪŋkərɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['æktʃuəli]
it will perhaps not detract from this enjoyment if the tinkering is not actually
它 将要 也许 不是 减损 从 这 享受 如果 这 修修补补 是 不是 实际上
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lɒgz] ['bɜːnɪŋ] .
the result of necessity to keep the logs burning .
这 结果 的 必要性 到 保持 这 日志 燃烧 .

即使这种修修补补并非出于维持柴火燃烧的需要，或许也不会影响人们的乐趣。

['faɪə(r)] - ['mendɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn]
Fire - mending is a delightful recreation only when it is not imposed upon
火 - 修补 是 一个 愉快 娱乐 仅有的 什么时候 它 是 不是 强加 之上
[ˌjuː 'es][baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['embəz] [bɪ'kʌm] [dɪs'kʌrɪdʒd]
us by becoming an alternative to having the glowing embers become discouraged
我们 经过 成为 一个 选择 到 拥有 这 发光 余烬 变得 灰心
[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [faɪt] .
and give up the fight .
和 给 向上 这 斗争 .

只有当修补火堆不成为阻止余烬灰飞烟灭、放弃抵抗的替代方案时，修补火堆才是一种令人愉快的消遣。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ['krɑːftsmənʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)][ɪn]
There is a splendid opportunity for home craftsmanship of a high order in
那里 是 一个 灿烂 机会 为了 家 工艺 的 一个 高的 命令 在
['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['kɒpə(r)] [hʊd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp]
making the copper hood for an example of this type
制作 这 铜 兜帽 为了 一个 例子 的 这 类型

制作这种铜质抽油烟机，为家庭手工艺人提供了一个展现高超技艺的绝佳机会。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [-]
First of all , there is the need of having [47]
第一的 的 全部 , 那里 是 这 需要 的 拥有 [-]

首先，需要有[47]

['fjuːəl] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [draɪ] .
fuel that is really dry .
燃料 那 是 真的 干燥 .

非常干燥的燃料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [biː; bi] [kept] [ˌɪn'dɔːz] ,
It is not essential that the woodpile be kept indoors ,
它 是 不是 基本的 那 这 木柴堆 是 保留 室内 ,

木柴堆不一定非要放在室内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [hæv; həv] ['ʃeltə(r)] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɒn] [θriː] [saɪdz] .
but it should at least have shelter above it and on three sides .
但 它 应该 在 至少 有 庇护所 多于 它 和 在 三 侧面 .

但它至少应该有遮蔽物遮挡住上方和三面。

[ðə; ði] ['wʊdʃed] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ['fɑːmhaus] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]
The woodsheds of New England farmhouses offer a practical and efficient
这 柴房 的 新的 英格兰 农舍 提供 一个 实际的 和 高效的
[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
solution of the problem .
解决方案 的 这 问题 .

新英格兰农舍的柴房为解决这个问题提供了一种实用而有效的方法。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] [æz; əz][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
Usually you will find these as an extension to the house ,
通常 你 将要 寻找 这些 作为 一个 扩大 到 这 房子 ,

通常你会发现这些是房屋的扩建部分。

[ə; eɪ] [ʃed] ['əʊpən]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
a shed open only to the south ,
一个 棚 打开 仅有的 到 这 南 ,

一个只朝南敞开的棚子，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːd] [wʊd] [ɪz] [paɪld] ['niːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [sɔːn] [endz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
in which the cord wood is piled neatly to the roof with sawn ends to the front .
在 哪个 这 绳索 木头 是 堆积 整齐地 到 这 屋顶 和 锯切 结束 到 这 正面 .

其中，木柴整齐地堆放在屋顶，锯好的端面朝前。

[tuː] [lɒŋ] [lɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɔː(r)] [graʊnd] , [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði]
Two long logs are laid on the floor or ground , at right angles to the
二 长的 日志 是 铺设 在 这 地面 或者 地面 , 在 正确的 角度 到 这
['faɪəwʊd] ,
firewood ,
柴 ,

两根长木柴平放在地板或地面上，与柴火呈直角。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [eə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] .
so as to encourage a circulation of air for drying .
所以 作为 到 鼓励 一个 循环 的 空气 为了 烘干 .

以便促进空气流通，帮助干燥。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevɪə] [lɒgz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ['əʊpənɪŋ] ,
In addition to the heavier logs which are cut to fit the fireplace opening ,
在 添加 到 这 较重 日志 哪个 是 切 到 合身 这 壁炉 开幕 ,

除了那些被切割成适合壁炉开口大小的较重木柴之外，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [æn; ən] ['iːkwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [twɪgz] , [brʌʃ] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] ['piːsɪz] ,
there should be almost an equal quantity of twigs , brush and smaller pieces ,
那里 应该 是 几乎 一个 平等的 数量 的 树枝 , 刷子 和 较小的 件 ,

树枝、灌木和小块材料的数量应该大致相等。

[ɔː(r)] [els] [splɪt] ['kɪndlɪŋ] , [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['stɑrtɪŋ] ['fjuːəl] .
or else split kindling , to serve as starting fuel .
或者 别的 分裂 引火物 , 到 服务 作为 开始 燃料 .

或者劈开引火物，用作引火燃料。

[tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ] , [sɪ'lekt] [fɜːst] [ə; eɪ] ['hevi] [lɒg] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst]
To lay a fire on the hearth , select first a heavy log which should be placed
到 躺 一个 火 在 这 炉 , 选择 第一的 一个 重的 日志 哪个 应该 是 放置
[kləʊz] [-]
close [48]
关闭 [-]

要生火，首先要选择一根重木柴，并将其放在炉膛附近[48]。

[ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['ændaɪənz]
against the back of the fire chamber on the hearth and not on the andirons
反对 这 后退 的 这 火 房间 在 这 炉 和 不是 在 这 铁架
.
.
.

靠在壁炉后部的炉膛上，而不是靠在壁炉架上。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] “ ['bæklɒg] .
This is the traditional “ backlog .
这 是 这 传统的 “ 积压 .

这就是传统的“积压工作”。

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːv] [θruː] ['sevrəl] ['faɪərz] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'tendɪd] ['meɪnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n]
” It will serve through several fires and is intended mainly as a protection
” 它 将要 服务 通过 一些 火灾 和 是 故意的 主要 作为 一个 保护
[ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] ['brɪkwɜːk] .
of the back brickwork .
的 这 后退 砖砌体 .

“它可以经受多次火灾，主要目的是保护后墙砖砌体。”

[stænd] [ðə; ði] ['ændaɪənz] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪə(r)] [endz] [kləʊz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['bæklɒg] ,
Stand the andirons with their rear ends close up against the backlog ,
站立 这 铁架 和 他们的 后部 结束 关闭 向上 反对 这 积压 ,

将壁炉架的后部紧贴着积木摆放好，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][best] [saɪz] [ɪts] [tɒp] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]
and if the latter is of the best size its top will be well above the horizontal
和 如果 这 后者 是 的 这 最好的 尺寸 它是 顶部 将要 是 出色地 多于 这 水平的
[bɑ:rz][ɒv; əv][ðə; ði]['ændaɪənz] .
bars of the andirons .
酒吧 的 这 铁架 .

如果后者尺寸合适，其顶部将远远高于壁炉架的横杆。

[naʊ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][smɔ:lə(r)][lɒg] — ['prefrəbli] [nɒt][ə; eɪ][splɪt] [pi:s] — [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'krɒs]
Now select a smaller log — preferably not a split piece — and lay it across
现在 选择 一个 较小的 日志 — 最好 不是 一个 分裂 片 — 和 躺 它 穿过
[ðə; ði]['ændaɪənz] .
the andirons .
这 铁架 .

现在选择一根较小的木头——最好不要是劈开的木头——把它放在壁炉架上。

[ɪf] [ə; eɪ][bɪg] [-]
If a big [49]
如果 一个 大的 [-]

如果一个大的[49]

['faɪə(r)][ɪz] [dɪ'zaɪəd] , [ki:p] [ðɪs] [lɒg] — [ðə; ði] " - " — [wel] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [dʒʌst] [bæk]
fire is desired , keep this log — the " forelog " — well to the front , just back
火 是 想要的 ， 保持 这 日志 — 这 " - " — 出色地 到 这 正面 ， 只是 后退
[ɒv; əv][ðə; ði]['ænd,aɪən] ['ʌpraɪt] [pəʊsts] ,
of the andiron upright posts ,
的 这 铁 直立 帖子 ，

如果想要生火，就把这根木柴——“前木柴”——放在前面，就在壁炉架立柱的后面。

['li:vɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [speɪs] [bɪ'twi:n] ['bæklɒg] [ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv]
leaving plenty of space between backlog and forelog for the main body of
离开 很多 的 空间 之间 积压 和 - 为了 这 主要的 身体 的
[ðə; ði]['faɪə(r)] .
the fire .
这 火 .

在积木和前段木之间留出足够的空间，以便火的主体部分燃烧。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [lɒgz] [wɪl] ['gʌv(ə)n][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The distance between these two logs will govern the size of the fire .
这 距离 之间 这些 二 日志 将要 治理 这 尺寸 的 这 火 .

这两根木头之间的距离将决定火的大小。

[ɪn] [ðɪs] [speɪs] [pʊt] [ə; eɪ] [fju:] ['krʌmpld] [ʃi:ts] [ɒv; əv]['nju:zpeɪpə(r)] ,
In this space put a few crumpled sheets of newspaper ,
在 这 空间 放 一个 很少 皱巴巴的 纸张 的 报纸 ，

在这里放几张揉成一团的报纸，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtə(r)] [twɪgz] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['brɑ:ntʃɪz] , [ænd; ənd][wʌn] , [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [lɒgz]
some of the lighter twigs and small branches , and one , two or three logs
一些 的 这 打火机 树枝 和 小的 分支 ， 和 一 ， 二 或者 三 日志
[ɔ:(r)][splɪt] ['pi:sɪz] ,
or split pieces ,
或者 分裂 件 ，

一些较细的树枝和小树杈，以及一两根或三根原木或劈开的木块，

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] .
as may be required to fill the space .
作为 可能 是 必需的 到 充满 这 空间 .

根据需要填充空间。

[ðə; ði]['daɪəˌgræm] [wɪl] [meɪk] ['klɪərə(r)] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
The diagrams will make clearer this arrangement for a small fire or a large
这 图表 将要 制作 更清晰 这 安排 为了 一个 小的 火 或者 一个 大的
[wʌn] .
one .
一 .

图示将更清晰地展示这种布置方式，无论是小火还是大火。

['sekʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]['ændaɪənz][ænd; ənd] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)] (
Section showing the arrangement of andirons and wood for a large fire (
部分 显示 这 安排 的 铁架 和 木头 为了 一个 大的 火 (
[æt; ət][ðə; ði] [left]) [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn]
at the left) and a smaller one
在 这 左边) 和 一个 较小的 一

图中展示了大型篝火（左侧）和小型篝火的壁炉架和木柴摆放情况。

[æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [bɜːnz] [ə'weɪ] , [kiːp] [ðə; ði] - [pʊʃt] [bæk]
As the central portion of the fire burns away , keep the forelog pushed back
作为 这 中央 部分 的 这 火 烧伤 离开 , 保持 这 - 推动 后退
[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
against it ,
反对 它 ,

当火的中心部分燃烧殆尽时，要将前段木柴推回原位，紧贴着中心部分。

[ən'les] [ə; eɪ] [les] ['æktɪv] ['faɪə(r)][ɪz] [dɪ'zaɪəd] .
unless a less active fire is desired .
除非 一个 较少的 积极的 火 是 想要的 .

除非你想要的是火势较小的火。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [weə(r)] [wʌn]['aɪsəleɪtɪd][lɒg] [wɪl] [nɒt] [bɜːn] ,
It is well to remember that where one isolated log will not burn ,
它 是 出色地 到 记住 那 在哪里 一 孤立 日志 将要 不是 烧伤 ,

值得注意的是，一根孤立的木头不会燃烧，

[tuː] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ['prɒbəbli] [wɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] [θriː] [wɪl] [duː; də] [stɪl] ['betə(r)] .
two close together probably will , and a pyramid of three will do still better .
二 关闭 一起 大概 将要 , 和 一个 金字塔 的 三 将要 做 仍然 更好的 .

两个靠得很近的物体可能会好一些，三个物体组成金字塔形的效果会更好。

['meni] ['faiəpleisiz] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [-]
Many fireplaces show a tendency to [50]
许多 壁炉 展示 一个 趋势 到 [-]

许多壁炉都表现出[50]的趋势

[sməʊk] ['əʊnli] [wen] [fɜːst] ['laɪtɪd] ; [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][kəʊld] ['tʃɪmni] ,
smoke only when first lighted ; this is probably due to a cold chimney ,
抽烟 仅有的 什么时候 第一的 照明 ; 这 是 大概 到期的 到 一个 寒冷的 烟囱 ,

只有刚点燃时才会冒烟；这可能是由于烟囱温度较低造成的。

[ænd; ənd][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [ɔː(r)] [meɪd] [les] [əb'dʒekʃənəbl] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ]
and can usually be prevented or made less objectionable by burning a
和 能 通常 是 阻止 或者 制成 较少的 令人反感的 经过 燃烧 一个
['njuːzpeɪpə(r)][dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θrəʊt] ,
newspaper just under the throat ,
报纸 只是 在下面 这 喉 ,

通常可以通过在喉咙下方烧一张报纸来预防或减轻这种不适感。

[ðʌs] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [drɑːfts] .
thus starting the proper action of the up and down drafts .
因此 开始 这 恰当的 行动 的 这 向上 和 向下 草稿 .

由此便开始产生正常的上下气流。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)]
If it is possible for us to choose between various kinds of wood for
如果 它 是 可能的 为了 我们 到 选择 之间 各种各样的 种类 的 木头 为了
['aʊə(r)]['əʊpən]['faɪə(r)]['fjuːəl][ðeə(r)][ɪz]['əʊpənd] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]
our open fire fuel there is opened up one of the most interesting phases of
我们的 打开 火 燃料 那里 是 打开 向上 一 的 这 最多 有趣的 阶段 的
[ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] .
the whole subject .
这 所有的 主题 .

如果我们能够从各种木材中选择适合我们明火的燃料，那么就开启了整个主题中最有趣的一个阶段。

[tuː; tə][məʊst]['piːp(ə)l] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] ,
To most people probably a wood fire is a wood fire ,
到 最多 人们 大概 一个 木头 火 是 一个 木头 火 ,

对大多数人来说，柴火就是柴火。

['weðə(r)] [ðə; ði] [lɒgz] [biː; bi] [ɒv; əv] ['tʃeri] [wʊd] , [paɪn] , ['hɪkəri] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
whether the logs be of cherry wood , pine , hickory or anything else .
无论 这 日志 是 的 樱桃 木头 , 松树 , 山胡桃木 或者 任何事物 别的 .

无论原木是樱桃木、松木、山核桃木还是其他任何木材。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊd] ['faɪə(r)] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [hɪm] [baɪ] [ðæt] [neɪm] ,
For the wood fire connoisseur , if we may call him by that name ,
为了 这 木头 火 行家 , 如果 我们 可能 称呼 他 经过 那 姓名 ,

对于那位柴火鉴赏家来说，如果我们可以这样称呼他的话，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [wɒt'evə(r)] [ɪn] ['telɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)][dʒʌst] [wɒt] [wʊd]
there is no difficulty whatever in telling with a glance at the fire just what wood
那里 是 不 困难 任何 在 讲述 和 一个 瞥一眼 在 这 火 只是 什么 木头
[ɪz] [bɜːnd] .
is burned .
是 烧伤 .

只需看一眼火堆，就能毫不费力地分辨出燃烧的是什么木材。

[ðə; ði] ['krækl] [ænd; ənd][ɪk'spləʊsɪv]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['hɪkəri] , [ðə; ði] [hɪs] [ɒv; əv][paɪn] , [ðə; ði] ['stedi]
The crackle and explosive nature of hickory , the hiss of pine , the steady
这 裂纹 和 爆炸物 自然 的 山胡桃木 , 这 嘶 的 松树 , 这 稳定的
[fleɪm] [frɒm; frəm] ['tʃeri] ,
flame from cherry ,
火焰 从 樱桃 ,

山核桃木柴噼啪作响，松木燃烧时发出嘶嘶声，樱桃木火焰稳定燃烧。

[ðə; ði][hɒt][ænd; ənd]['ræpɪd] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɪkəmɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
the hot and rapid disintegration of sycamore , and the [51]
这 热的 和 迅速的 解体 的 梧桐树 , 和 这 [-]

梧桐树的高温快速崩解，以及[51]

['stedi] [ænd; ənd] ['θʌrə] [kəm'bʌstʃən] [ɒv; əv][sɒft]['æp(ə)l] [wʊd] [suːn] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)]
steady and thorough combustion of soft apple wood soon become familiar
稳定的 和 彻底 燃烧 的 柔软的 苹果 木头 很快 变得 熟悉的
[ˌkærəktə'rɪstɪks] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][və'raɪəti] .
characteristics to those who have the opportunity to lay the fire in variety .
特征 到 那些 WHO 有 这 机会 到 躺 这 火 在 种类 .

对于那些有机会在各种地方生火的人来说，苹果木的稳定而彻底的燃烧很快就会成为他们熟悉的特点。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Then there is , of course ,
然后 那里 是 , 的 课程 ,

当然，还有……

[ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪəd] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['drɪftwʊd] ['faɪə(r)] — [məʊst][spek'tækjələ(r)]
the fascination and the weird coloring in a driftwood fire — most spectacular
这 魅力 和 这 诡异的 染色 在 一个 浮木 火 — 最多 壮观的
[ɒv; əv][ɔːl][bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
of all but unfortunately denied to most of us .
的 全部 但 很遗憾 否认 到 最多 的 我们 .

漂木燃烧时呈现出的迷人而奇特的色彩——这是最壮观的景象，但可惜的是，我们大多数人都无缘得见。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'fektɪv] [rɪ'sest] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [brɪk] [ænd; ənd] [rʌf] ['plɑːstə(r)] .
A simple and exceedingly effective recessed design in brick and rough plaster .
一个 简单的 和 非常 有效的 凹陷 设计 在 砖 和 粗糙的 石膏 .

一种简单而极其有效的砖砌和粗糙灰泥凹陷式设计。

[ðə; ði] [hɑːθ] [ɪz] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)]
The hearth is raised above the floor
这 炉 是 提高 多于 这 地面

壁炉台面高于地面。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)][ɪz][æn; ən]
the most important factor of all in the management of a wood fire is an
这 最多 重要的 因素 的 全部 在 这 管理 的 一个 木头 火 是 一个
['æmpl] [bed][ɒv; əv] ['æʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
ample bed of ashes for its foundation .
充足 床 的 灰烬 为了 它是 基础 .

管理柴火最重要的因素是要有足够的灰烬作为基础。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz][nɒt] ['æktʃuəli] [traɪd] ['faɪərz][bəʊθ] [weɪz] [tuː; tə]
It is impossible for anyone who has not actually tried fires both ways to
它 是 不可能的 为了 任何人 WHO 有 不是 实际上 尝试 火灾 两个都 方式 到
[ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ɪ'mens] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [wʊd] ['æʃɪz] [gɪvz] .
appreciate the immense advantage that a bed of wood ashes gives .
欣赏 这 巨大 优势 那 一个 床 的 木头 灰烬 给予 .

没有亲身尝试过两种生火方式的人，不可能体会到用木灰铺成的床所带来的巨大优势。

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'kwestʃənəbli] ['dʌblz] [ðə; ði]['faɪərz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['θrəʊɪŋ] [hiːt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
It unquestionably doubles the fire's efficiency in throwing heat out into the room ,
它 毫无疑问 双打 这 火灾的 效率 在 投掷 热 出去 进入 这 房间 ,

毫无疑问，它能使火势向房间散发热量的效率提高一倍。

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːvz] [ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] ,
it halves the care and attention needed to keep the fire burning ,
它 一半 这 关心 和 注意力 需要 到 保持 这 火 燃烧 ,

这样可以减少一半维持火苗燃烧所需的照料和关注。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] , [wen]
and it increases beyond measure the beauty of a wood fire , when
和 它 增加 超过 措施 这 美丽 的 一个 木头 火 , 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [n'ɪəɹɪŋ] [ɪts] [end] ,
it is nearing its end ,
它 是 临近 它是 结尾 ,

当柴火即将熄灭时，它反而会极大地增添柴火的美感。

[baɪ] [ˌriː'kɪndlɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] [-]
by rekindling itself with the [52]
经过 重燃 本身 和 这 [-]

通过重新点燃它[52]

['embəz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə'laɪv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ðə; ði]['kwaɪət] , [dʌl] [red] [gləʊ] .
embers and keeping alive for a long time the quiet , dull red glow .
余烬 和 保持 活 为了 一个 长的 时间 这 安静的 ,乏味的红色的 辉光 .

余烬，以及那静谧、暗淡的红色光芒，能够长久地保持存在。

[stɒp][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [,impɔː'tjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['zeləs] ['haʊskiːpə(r)]
Stop your ears to the importunities of the over - zealous housekeeper
停止 你的 耳朵 到 这 纠缠 的 这 超过 - 热心 管家
[ænd; ənd] [stiːl] [jɔː'self] [ə'genst] [ðə; ði] [prik] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] ['klenlinəs] .
and steel yourself against the pricks of the conscience of cleanliness .
和 钢 你自己 反对 这 刺痛 的 这 良心 的 清洁 .

对过分热心的管家唠叨充耳不闻，强忍住清洁良心的谴责。

[ɪf] [niːd] [biː; bi] , [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [bed][ɒv; əv] ['æʃɪz] .
If need be , fight for the retention of that bed of ashes .
如果 需要 是 , 斗争 为了 这 保留 的 那 床 的 灰烬 .

如有必要，就争取保留那片骨灰床。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['skeəsli] [get][,aɪ 'tiː] [tuː] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [tuː] [diːp] .
You can scarcely get it too large or too deep .
你 能 几乎 得到 它 也 大的 或者 也 深的 .

你几乎不可能把它做得太大或太深。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] [j'iəz] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] .
The accumulation of two years is a priceless treasure .
这 积累 的 二 年 是 一个 无价 宝藏 .

两年的积累是无价之宝。

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['faiəpleisiz] [hæz; həz][ə; eɪ][bæŋk] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pliːtɪd] [ə'baʊt]
One of my own fireplaces has a bank that has to be depleted about
一 的 我的 自己的 壁炉 有 一个 银行 那 有 到 是 耗尽 关于
[twaɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
twice a year to make room for the fire .
两次 一个 年 到 制作 房间 为了 这 火 .

我家的壁炉里有一个蓄水池，每年大约需要清空两次，才能腾出空间生火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

建造壁炉(Making a Fireplace)
第2/2页

[ə; eɪ] [pek] [ɔ:(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [waɪt] ['paʊdə(r)][ɪz] [ðen] ['kærid] [aʊt][tu:; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tu:; tə]
A peck or two of the fine white powder is then carried out to bring joy to
一个 啄 或者 二 的 这 美好的 白色的 粉末 是 然后 携带 出去 到 带来 喜悦 到
[ðə; ði][rəʊz]['gɑ:d(ə)n] .
the rose garden .
这 玫瑰 花园 .

然后，人们会轻轻地撒上一两勺这种细白的粉末，为玫瑰园增添欢乐。

[tu:; tə][wʌn] [huː] [lʌvz] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [nəʊz] [ɪts] [ˌpɔsə'biliti z] [ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]
To one who loves a wood fire and knows its possibilities the mention of
到 一 WHO 爱 一个 木头 火 和 知道 它是 可能性 这 提到 的
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [æʃ] - [drɒp][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [red] [flæg][tu:; tə][ə; eɪ] [bʊl] .
such a thing as an ash - drop is as a red flag to a bull .
这样的 一个 事物 作为 一个 灰 - 降低 是 作为 一个 红色的 旗帜 到 一个 公牛 .

对于一个热爱柴火并了解其潜力的人来说，提到灰烬滴落这种东西，就像是向公牛发出红旗一样。

[pi:s] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['iːzi] ['meθəd] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ]
Peace be to the ashes of the man who invented this easy method of robbing
和平 是 到 这 灰烬 的 这 男人 WHO 发明 这 简单的 方法 的 抢劫
[ðə; ði] [hɑ:θ] [ɒv; əv][hɑ:f][ɪts] [tʃɑ:m] .
the hearth of half its charm .
这 炉 的 一半 它是 魅力 .

愿发明这种轻易就能剥夺壁炉一半魅力的方法的人安息。

[meɪ] [hi:; hi][bi:; bi] [fə'givn] [ˌaɪ 'ti:] .
May he be forgiven it .
可能 他 是 已原谅 它 .

愿他得到原谅。

[ðə; ði]
THE
这

这

[haʊs] & ['gɑ:d(ə)n]
HOUSE & GARDEN
房子 & 花园

家居与花园

['meɪkɪŋ]
MAKING
制作

制作

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vɒlju:mz] ,
It is the intention of the publishers to make this series of little volumes ,
它 是 这 意图 的 这 出版商 到 制作 这 系列 的 小的 卷 ,

出版商的意图是使这套小册子系列……

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɪz][wʌn] ,
of which Making a Fireplace is one ,
的 哪个 制作 一个 壁炉 是 一 ,

其中，建造壁炉就是其中之一。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['laɪbrəri][ɒv; əv] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ['hændbuks] ['diːlɪŋ] [wɪð]
a complete library of authoritative and well illustrated handbooks dealing with
一个 完全的 图书馆 的 权威性 和 出色地 插图 手册 处理 和
[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] - ['meɪkə(r)][ænd; ənd]['æmətə(r)] ['gɑːdnə(r)] .
the activities of the home - maker and amateur gardener .
这 活动 的 这 家 - 制造商 和 业余 园丁 .

一套完整的权威且图文并茂的手册，内容涵盖家庭主妇和业余园丁的各种活动。

[tekst] , ['pɪktʃəz] [ænd; ənd]['daɪəˌgræm] [wɪl] , [ɪn] [iːtʃ] [rɪ'spektɪv] [bʊk] ,
Text , pictures and diagrams will , in each respective book ,
文本 , 图片 和 图表 将要 , 在 每个 各自 书 ,

每本书中都将包含文字、图片和图表。

[eɪm][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
aim to make perfectly clear the possibility of having , and the means of
目的 到 制作 完美 清除 这 可能性 的 拥有 , 和 这 方法 的
['hævɪŋ] ,
having ,
拥有 ,

旨在完全阐明拥有这种能力的可能性以及拥有这种能力的途径。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['kʌntri] [ɔː(r)] [sə'bɜːbən] [həʊm]
some of the more important features of a modern country or suburban home
一些 的 这 更多的 重要的 特征 的 一个 现代的 国家 或者 郊区 家
.
.
.

现代乡村或郊区住宅的一些重要特征。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtlz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ɔː(r)] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
Among the titles already issued or planned for early publication are the
之中 这 标题 已经 发布 或者 计划 为了 早期的 发布 是 这
['fɒləʊɪŋ] :
following :
下列的 :

已发行或计划提前发行的书籍包括以下几类：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊz] ['gɑːd(ə)n] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːt] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
Making a Rose Garden ; Making a Lawn ; Making a Tennis Court ; Making a
制作 一个 玫瑰 花园 ; 制作 一个 草地 ; 制作 一个 网球 法庭 ; 制作 一个
['wɔːtə(r)]['gɑːd(ə)n] ;
Water Garden ;
水 花园 ;

建造玫瑰园；铺设草坪；建造网球场；建造水景花园；

['meɪkɪŋ] [pɑːðz] [ænd; ənd] ['draɪvweɪ] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊltri] [haʊs] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [wɪð]
Making Paths and Driveways ; Making a Poultry House ; Making a Garden with
制作 路径 和 车道 ; 制作 一个 家禽 房子 ; 制作 一个 花园 和
['hɒtbed] [ænd; ənd] [koʊldfreɪm] ;
Hotbed and Coldframe ;
温床 和 冷框 ;

修建小路和车道；建造鸡舍；建造带温床和冷床的菜园；

['meɪkɪŋ] [bɪlt] - [ɪn] ['fɜːnɪtʃə(r)] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɒk] ['gɑːd(ə)n] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [bluːm]
Making Built - in Furniture ; Making a Rock Garden ; Making a Garden to Bloom
制作 建造 - 在 家具 ; 制作 一个 岩石 花园 ; 制作 一个 花园 到 盛开
[ðɪs] [jɪə(r)] ;
this Year ;
这 年 ;

制作嵌入式家具；建造岩石花园；打造今年会盛开的花园；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [pə'reniəlz] ; ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'træktɪv] [wɪð] ['ʃrʌbəri] ;
Making a Garden of Perennials ; Making the Grounds Attractive with Shrubbery ;
制作 一个 花园 的 多年生植物 ; 制作 这 理由 吸引人的 和 灌木 ;
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bʌlb] ['gɑːd(ə)n] ,
Making a Bulb Garden ,
制作 一个 电灯泡 花园 ,

打造多年生植物花园；用灌木美化庭院；打造球根植物园

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gærɑːʒ] , ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋ] ['aʊtdɔː(r)] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [pɔːrtʃɪz] ; [wɪð]
Making a Garage , Making and Furnishing Outdoor Rooms and Porches ; with
制作 一个 车库 , 制作 和 家具 户外的 房间 和 门廊 ; 和
['ʌðə(r)z][tuː; tə][biː; bi] [ə'naʊnst] ['leɪtə(r)] .
others to be announced later .
其他的 到 是 宣布 之后 .

建造车库、建造和布置户外房间和门廊；其他内容稍后公布。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷